

Febrero/February 8, 2019

EDICIÓN NO. 658

The BILINGUAL Newspaper of the Merrimack Valley

 Calendario de actividades
 / Calendar of activities

Pg. 18 - 22

 (MA) Lawrence, Methuen, Haverhill, Andover, North Andover, Lowell
 (NH) Salem, Nashua, Manchester

Dominicanos izaron su bandera



Carmen Milagros Almonte, Cónsul General de República Dominicana en Boston fue la oradora principal en el evento llevado a cabo en Lawrence el sábado, 2 de febrero, 2019, con motivo de la celebración del 175 aniversario de la independencia de la República Dominicana. Pg. 13

Dominicans raised their flag

Carmen Milagros Almonte, Consul General of the Dominican Republic in Boston was the keynote speaker at the event held in Lawrence on Saturday, February 2, 2019, on the occasion of the celebration of the 175th anniversary of the independence of the Dominican Republic. Pg. 13

Respondiendo al Estado de la Ciudad State of the City Rebuttal

Pg. 5

GLCAC presta ayuda gratuita con la preparación de impuestos.
GLCAC offers free help with tax preparation.

Pg. 7



Meet Alexander Schwartz, an Awesome Artist



Alexander has his first exhibition of paintings at Lawrence Heritage State Park from February 3rd. to the 27th. Pictured with Alexander is Andrew Royce Fournier, his art teacher next to one of his paintings. Pg. 12

Conozca a Alexander Schwartz, un artista impresionante

Alexander tiene su primera exposición de pinturas en Lawrence Heritage State Park from February 3rd. to the 27th. En la foto con Alexander es Andrew Royce Fournier, su profesor de arte, junto a una de sus pinturas. Pg. 12

¡Gracias DPW!



El martes, 5 de febrero, en medio del invierno, pero con temperaturas de más de 60°, lo mejor de DPW declaró la guerra a los baches de la ciudad y adivinen qué, incluso taparon uno profundo a la entrada de Rumbo. ¡Gracias chicos, vos sois los mejores!

Thank you DPW!

On Tuesday, February 5th, in the middle of winter but with temperatures over 60° the best of DPW declared war to the city potholes and guess what, they even patched a deep one at the end of Rumbo's driveway. Thank you guys, you are the best!



Desde Mi Esquina

Felicitaciones Raquel Ruano!
Estado de la Ciudad
Nueva ley de abortos VA
Práctica salvaje en MA

Página 4



From My Corner

Congratulations Raquel!
The State of the City
New abortion law in VA
Barbaric practice in MA

Page 16

Lawrence City Council Passes Resolution to Support Greatly Increased State Funding for Local Schools

Lawrence Schools Could Receive Additional \$49 Million/Year if 'Fund Our Future' Campaign Is Successful

On Tuesday night, the Lawrence City Council unanimously passed a resolution to support greatly increased state funding for local public schools. The resolution asks the Legislature and Governor to "fully fund and adopt the recommendations of the Foundation Budget Review Commission in the immediate future." Local educators, students, parents, and community members, including members of the Lawrence Teachers Union and the Greater Lawrence Education Justice Alliance (GLEJA), were present to support the resolution.

"For decades, Massachusetts has failed to provide adequate funding to address the unique needs of students in Lawrence and other lower-income communities. Our students deserve the same high-quality education as those in wealthier communities, and we're glad to see the Lawrence City Council join more than 50 school committees and city councils around the state in voting to support fully funding our schools and fixing the state's outdated funding formula," said Frank McLaughlin, President of the Lawrence Teachers Union. "We need the Legislature to take strong action by passing the Education PROMISE Act, which would implement the recommendations of the bipartisan Foundation Budget Review Commission and increase state funding for public education by more than \$1 billion a year, including tens of millions of dollars for Lawrence students. And we need the Legislature to act this spring – in time for local communities like Lawrence to include the funding in our next academic year's budget. Our kids can't afford to wait."

The bipartisan Foundation Budget Review Commission found in 2015 that the state is underfunding public education by at least \$1 billion a year. The commission found that the state's funding formula fails to account for the cost of four specific items: educating students who have disabilities, are English learners, or are from low-income families, and managing the rising cost of health insurance for staff. Since 2002, annual K-12 funding from the state has been cut by \$405 million in inflation-adjusted dollars. Nationally, Massachusetts ranks 33rd in the share of our states' economic resources dedicated to public education. As a result, many students aren't getting a well-rounded education including small classes, music and art, science, technology, engineering, and math education, and public school staff including counselors, paraprofessionals, special education teachers and librarians.

The CHERISH Act, filed by Senator Jo Comerford and Representatives Paul Mark and Sean Garballey, would implement the core recommendation of the state's Higher Education Finance Commission, which found in 2014 that the state is underfunding our public colleges and universities by more than \$500 million a year in inflation-adjusted dollars. Since 2001, state funding of public colleges and universities has declined dramatically, from \$12,000 per student each year to only \$8,000 per student. As a result, Massachusetts has the fastest-growing public college costs and the second-fastest growth in student debt in the nation. Tuition and fees at Massachusetts' public colleges and universities are among the highest in the country. Costs are being shifted onto students and families, who are forced to take on enormous debt. Today, the average UMass student is graduating with over \$30,000 in student debt, and the average graduate of our state universities leaves school with over \$25,000 in student debt.

At the same time, full-time tenured faculty members are being replaced by part-time instructors who are paid much less, have no job security, and often do not receive health insurance coverage.

Background

The Fund Our Future campaign was formed to end the generation-long underfunding of local public schools and public colleges and universities in Massachusetts and is endorsed by the following members: American Federation of Teachers Massachusetts, Boston Teachers Union, Citizens for Public Schools, FairTest, Jewish Alliance for Law and Social Action (JALSA), Massachusetts Education Justice Alliance, Massachusetts Jobs With Justice, Massachusetts Teachers Association,

NAACP New England Area Conference, PHENOM—the Public Higher Education Network of Massachusetts, and SEIU Local 888. The campaign is calling on the Legislature to pass two bills that meet the recommendations of the state's bipartisan Foundation Budget Review Commission and the Higher Education Finance Commission by increasing state funding for preK-12 public schools by \$1 billion a year and increasing state funding for public colleges and universities by more than \$500 million a year. Advocates are calling for this major reinvestment in public education to happen this spring – in time for local communities to include the funding in the next academic year's budget and in time for public college students to avoid tuition and fee hikes this fall.

The Education PROMISE Act, filed by Senator Sonia Chang-Díaz and Representatives Aaron Vega and Mary Keefe, would implement the recommendations of the bipartisan Foundation Budget Review Commission, which found in 2015 that the state is underfunding public education by at least \$1 billion a year. The commission found that the state's funding formula fails to account for the cost of four specific items: educating students who have disabilities, are English learners, or are from low-income families, and managing the rising cost of health insurance for staff. Since 2002, annual K-12 funding from the state has been cut by \$405 million in inflation-adjusted dollars. Nationally, Massachusetts ranks 33rd in the share of our states' economic resources dedicated to public education. As a result, many students aren't getting a well-rounded education including small classes, music and art, science, technology, engineering, and math education, and public school staff including counselors, paraprofessionals, special education teachers and librarians.

The CHERISH Act, filed by Senator Jo Comerford and Representatives Paul Mark and Sean Garballey, would implement the core recommendation of the state's Higher Education Finance Commission, which found in 2014 that the state is underfunding our public colleges and universities by more than \$500 million a year in inflation-adjusted dollars. Since 2001, state funding of public colleges and universities has declined dramatically, from \$12,000 per student each year to only \$8,000 per student. As a result, Massachusetts has the fastest-growing public college costs and the second-fastest growth in student debt in the nation. Tuition and fees at Massachusetts' public colleges and universities are among the highest in the country. Costs are being shifted onto students and families, who are forced to take on enormous debt. Today, the average UMass student is graduating with over \$30,000 in student debt, and the average graduate of our state universities leaves school with over \$25,000 in student debt.

EDITORIAL | EDITORIAL

¡Qué semana hemos pasado!

Por lo general, las noticias importantes suelen esparcirse entre una edición y otra, muy pocas veces como en esta que acabamos de pasar, suelen suceder una encima de la otra y algunas el mismo día.

¿Por dónde empezar? Según se anunció, Elizabeth Warren, senadora por el Estado de Massachusetts desde el 2013 vendrá a Lawrence el día sábado, 9 del corriente mes a hacer un importante anuncio. Aunque no ha dicho de qué se trata, se rumora que anunciará su intención de correr para presidenta. Aunque sospechamos algunas otras razones, no queremos especular, aunque rezamos porque el Divino Creador escuche nuestro ruego.

Otra noticia importante fue la del sexto anillo de Brady. Aunque hemos oido de honestos fanáticos del football que opinan que los que debieron enfrentarse en el Super Bowl fueron los equipos de Kansas City Chiefs and New Orleans Saints por la forma en que jugaron y perdieron sus últimos juegos. Bueno, las quejas no fueron oídas por los jueces que podían haber decidido resultados diferentes.

Llegó el día de la verdad, los New England Patriots se enfrentaron a los Ángeles Rams y ya todos sabemos el resultado. Los Carneros de los Ángeles resultaron ser unas ovejitas ante los Patriotas de Nueva Inglaterra.

Otra noticia impactante que trae Desde mi Esquina, es que ya la ciudad tiene un abogado, Raquel Ruano, aunque no ha sido aún aprobado por el Alcalde Daniel Rivera. Igual que a los magos, no es aconsejable quitarle la vista a la manga del alcalde, ya que hace unos días, sin explicación alguna, dejó cesante a Brian Corrigan, abogado asistente de la ciudad. La ciudad no puede funcionar con un solo abogado. ¿Qué tiene en la manga el mago?

Otra noticia impactante la ofrecieron CNN y CBS, que siempre se han mostrado contrarios a la política del Presidente Trump.

Justo al finalizar el discurso del presidente Trump, sino el más largo de la historia, uno de los más largos, una encuesta de CNN realizada luego del discurso del Presidente Trump sobre el Estado de la Unión el martes por la noche encontró que el 59% de los espectadores tuvo una reacción muy positiva al discurso, el 17% tuvo una reacción algo positiva y el 23% tuvo una reacción negativa. Esta encuesta fue presentada por el director político de CNN, David Chalian.

Al mismo tiempo, una encuesta instantánea presentada por CBS News mostró que el 72% aprueba las ideas de inmigración de Trump.

En su discurso, Trump tocó el punto que más nos afecta a los que hemos dejado atrás nuestros países por haber caído en manos socialista/comunistas. Nos preocupan las declaraciones del presidente cuando expresa que el Partido Demócrata está tomando una inclinación al socialismo.

Recordemos las palabras de Winston Churchill, uno de los políticos más carismáticos de la historia cuando dice: "El socialismo es la filosofía del fracaso, el credo a la ignorancia y la predica a la envidia; su virtud inherente es la distribución igualitaria de la miseria".

What a week we've had!

In general, important news often spread between editions and rarely, as in this past week they happened one after another and some on the same day.

Where to begin? As announced, Elizabeth Warren, Senator for the State of Massachusetts since 2013 will come to Lawrence on Saturday, the 9th of the current month to make an important announcement. Although she has not said what it is, rumors are that she will announce her intention to run for president. Although we suspect some other reasons, we do not want to speculate, but we pray that the Divine Creator will listen to our request.

Another important news was Brady's sixth ring. We've heard from honest football fans who think that Kansas City Chiefs and New Orleans Saints were the teams that should have gone to the Super Bowl for the way they played and lost their last games. Well, the complaints were not heard by the judges who could have decided different results.

The day of truth arrived, the New England Patriots faced Los Angeles Rams and we all know the result. The Los Angeles Rams turned out to be little sheeps against the New England Patriots.

From my Corner brings the news that the city finally has a lawyer, Raquel Ruano, although she has not been approved by Mayor Daniel Rivera. It is not advisable to take your eyes off the mayor's sleeve because a few days ago, without any explanation he fired Assistant City Attorney Brian Corrigan. The city cannot work with a single lawyer. What does the magician has up his sleeve?

Another shocking news was offered by CNN and CBS, which has always been contrary and very critical of President Trump's policy.

Just at the end of President Trump's speech, if not the longest in history it was one of the longest, a CNN after President Trump's speech on the State of the Union on Tuesday night found that 59% of the audience had a very positive reaction to the speech, 17% had a somewhat positive reaction and 23% had a negative reaction. This survey was presented by CNN's political director, David Chalian.

At the same time, an instant survey presented by CBS News showed that 72% approve of Trump's immigration ideas.

In his speech, Trump touched the point that affects most of us that we have left behind our countries having fallen into socialist/communist hands. We are concerned about the president's statements when he says that the Democratic Party is taking an inclination towards socialism.

Remember the words of Winston Churchill, one of the most charismatic politicians in history when he said: "Socialism is the philosophy of failure, the creed of ignorance and the preaching of envy; its inherent virtue is the egalitarian distribution of misery."



Greater Lawrence
Family Health Center
School-Based
Health Centers

We keep parents at work and kids in school.
Mantenemos a los padres en el trabajo y a los niños en la escuela.

Primary care · Physicals · Sick visits · Immunizations
Sports physicals · Behavioral health · Nutritional health
.....

Atención primaria · Exámenes físicos · Vacunas
Consultas por enfermedad · Exámenes físicos para deportes
Salud conductual · Salud nutricional



Greater Lawrence Technical School

Lawrence High School

glfhc.org/school



POR DALIA DÍAZ
daliadiaz@rumbonews.com

READ IT IN ENGLISH ON PAGE 16

Desde Mi Esquina

Tenemos un abogado de la ciudad

Finalmente, el Concejo Municipal votó para aprobar a Raquel Ruano como la abogada de la ciudad y el alcalde dijo que lo firmará.

La votación fue de 7-0 con los Concejales David Abdo y Marc Laplante votando NO.

Felicitaciones Sra. Ruano!

Discurso sobre el Estado de la Ciudad

El discurso del Alcalde Dan Rivera sobre el estado de la ciudad el martes sugirió varias cosas que no pude pasar por alto. Tómese el tiempo para leer mi refutación en la página 5 pero algunas otras cosas me vinieron a la mente después de finalizarla.

Quiere que el estado se deshaga del supervisor fiscal porque está haciendo un gran trabajo. No creo que Sean Cronin esté alguna vez en Lawrence. Si ese fue el caso, ¿por qué permitió que Rivera tomara la decisión que había tomado, como despedir al fiscal asistente de la ciudad, Brian Corrigan?

El Sr. Cronin está mirando hacia otro lado cuando se trata de las renovaciones de la Escuela Oliver o se está dejando pasar el tiempo para permitir que Estela Reyes y sus compañeros se vuelvan más ricos en lugar de recomendar tomar el edificio y muchas tierras por dominio eminentes.

No ha presionado al alcalde para que establezca un contrato sindical con la policía y los bomberos. Creo que él viene por acá de vez en cuando por hacer una aparición. Punto.

Fue un buen discurso sobre las

explosiones de gas y el dolor causado a nuestros residentes, pero nunca mencionó la cantidad de empresas que desaparecieron o no recibieron los recursos adecuados de la compañía de gas. Esas familias siguen sufriendo.

Rivera afirma que las escuelas de la ciudad están cerca de finalizar la administración estatal, pero eso es dudoso porque recientemente se publicó que las Escuelas Públicas de Lawrence volvieron al Nivel 5, por lo que estamos retrocediendo.

Con respecto a la tasa de criminalidad, Rumbo también recibe las estadísticas del Departamento de Policía, pero cada día es más difícil verificar si son correctas.

Buen discurso. La fe está perdida.

La nueva ley del aborto en Virginia

Este es un tema que nunca he mencionado porque es muy controvertido, principalmente movido por emociones y creencias religiosas.

Aunque no estoy de acuerdo con el aborto como método de control de la natalidad, es legal ya que la Corte Suprema aprobó Roe vs Wade en 1973. Bajo esa premisa, estoy consciente de las mujeres que lo han realizado y responderán a sus líderes religiosos y a Dios.

La nueva ley aprobada en Virginia permite que se realice un aborto hasta el tercer trimestre del embarazo, cuando el feto está completamente formado y puede vivir por sí solo fuera del útero. ¡Eso es repugnante!

Pero la nueva ley va más allá. Explica que la decisión de abortar se puede tomar hasta el último minuto cuando la madre se



está dilatando y el parto comienza a ocurrir. Además, si el bebé nace, los médicos "lo mantendrán cómodo hasta que la madre decida si lo quiere o no". ¡Eso no es abortar, eso es infanticidio!

¿Cómo puede llamarse aborto matar a un bebé que ha nacido?

¿Qué tan bajo podemos caer como sociedad?

Permíteme especular. Si 46 años después de aprobar Roe vs Wade seguimos luchando contra el aborto y esta ley pasó, ¿qué podemos esperar dentro de 30 ó 40 años? Si un niño desarrolla una discapacidad o una enfermedad que requeriría el cuidado que la familia no puede pagar, ¿pueden decidir terminar su vida?

Tal vez, dada la misma situación con un miembro anciano de la familia cuyo cuidado está agotando sus finanzas, podría decidirse terminar su vida bajo una ley inconcebible.

Entonces, habríamos creado una sociedad de animales.

Otra práctica salvaje en MA

A veces las cosas suceden a nuestro alrededor mientras vivimos nuestras vidas hasta que las enfrentamos cara a cara, probablemente demasiado tarde para hacer algo al respecto.

¡Sabía que más de 230,000 residentes han firmado una petición para prohibir la Mutilación Genital Femenina en Massachusetts?

Hay una campaña nacional llamada EndFGMToday pidiendo que Massachusetts criminalice la práctica cruel y barbárica de la MGF.

Veintidós estados no cuentan con protecciones legales para mujeres y niñas en riesgo de Mutilación Genital Femenina (MGF). Entre ellos se encuentra Massachusetts, y ahora, los residentes toman medidas para asegurarse de que la MGF esté tipificada como delito en su estado y aprueben una ley que castigaría a los perpetradores que infligen este procedimiento innecesario que deja cicatrices tanto físicas como emocionales para toda la vida.

La petición de Massachusetts fue iniciada por tres mujeres, Mariya Taher, Aisha Yusuf y Hanna Stern, que están "suplicando a la Legislatura del Estado de Massachusetts que apruebe una ley que declare ilegal que alguien lleve a cabo MGF a las niñas".

Taher nació en los Estados Unidos y ahora vive en Massachusetts, pero a la edad de 7 años, fue sometida a la MGF en la India. Sus amigos y familiares que también viven en los EE.UU. Se han sometido a una mutilación genital femenina en América y en India, Pakistán, Sri Lanka, Somalia, Australia y muchos otros países.

Yusuf fue sometida a MGF a la edad de 5 años. "Conozco a muchas mujeres a quienes también se lo hicieron", dice ella. "Personalmente, conozco a personas de mi comunidad que hablan de ello como si fuera normal. Estaba al tanto de las personas que lo practican a puerta cerrada, pero también sé que algunas personas están buscando

CARTAS AL EDITOR RUMBO

315 Mt. Vernon St.
Lawrence MA 01843
Email: Rumbo@rumbonews.com

Las cartas deben tener menos de 300 palabras de largo. Favor de incluir un número de teléfono o dirección electrónica para confirmar quién la envía.

formas de mantener viva la práctica aquí en los Estados Unidos, aunque eso signifique que se tomen acciones legales contra ellos".

Stern dijo que abordó el tema de la MGF mientras buscaba un tema de investigación de salud global en línea para un proyecto escolar. "No sabía nada al respecto y me preocupaba que a los demás les resultara incómodo e incomparable", dijo. "Mi maestra me dijo que esa era una razón más para centrarse en la MGF. No es un problema cultural; No es un problema del tercer mundo. La MGF ocurre en todo el mundo. ¡Está sucediendo en Massachusetts!

Yore dijo que las leyes estatales son aún más cruciales ahora, ya que la ley federal que penaliza la mutilación genital femenina fue declarada inconstitucional por un juez de distrito a fines de 2018.

Como la MGF "casi siempre se lleva a cabo con menores de edad, es una violación de los derechos de los niños y refleja una profunda desigualdad entre los sexos que constituye una forma extrema de discriminación contra las mujeres, debemos proteger a las niñas de la MGF". La petición también señala el hecho de que Massachusetts ocupa el 12º lugar en la nación para las poblaciones en riesgo, con un estimado de 14,591 mujeres y niñas en riesgo de MGF.

Yore también señaló que, según los Centros para el Control de Enfermedades, más de medio millón de niñas y mujeres en los Estados Unidos están en riesgo de mutilación genital femenina.

La Organización Mundial de la Salud y las Naciones Unidas también reconocen la MGF como una violación de los derechos humanos cometida contra niñas y mujeres, y más de 200 millones de mujeres en todo el mundo han sido sometidas a MGF.

Una gran familia feliz

Nunca dejo de sorprenderme las conexiones en esta Ciudad de Lawrence. Cada vez que recoges una piedra, hay una nueva sorpresa debajo. ¿Cómo podemos esperar imparcialidad cuando las personas colocadas en las juntas directivas están estrechamente conectadas con el alcalde? No solo controla el Ayuntamiento, sino también muchas de las organizaciones y empresas del área, colocando personas de su elección en sus juntas.

Estaba en el proceso de hacer una lista cuando esto me llamó la atención: Jessica Vilas Novas (Directora de la biblioteca anteriormente conocida como Jessica Valentín) es miembro de la junta de la organización Elevated Thought. Esa es la misma organización que recibió dinero para pintar el Buckley Garage y otros proyectos de arte pagados en la ciudad.

Algunos podrían decir que es una buena idea otorgar esos contratos a la gente local y estoy de acuerdo. Mi problema es con las juntas, no con las agencias. Parece como si la forma de obtener los beneficios fuera a través de un miembro de la junta directiva y el Alcalde Dan Rivera tiene a sus amigos en varias de ellas. Estas personas pueden influir en las decisiones de la organización a cambio de satisfacer los deseos de la administración.

La ignorancia mata a los pueblos, y es preciso matar a la ignorancia"

Ignorance kills people, and it is necessary to kill ignorance "

José Martí.



Micrófono Abierto

95.1 FM
MEGA 1400
La Radio que te Mueve

Lunes a Viernes
7 Pm - 8 Pm



Carmen Chalas
"La Embajadora"

Lo Diferente en el Dial

- **Noticias Locales e Internacionales**
- **Entrevistas**
- **Segmentos Especiales**
- **Musica**

Emisora: **978.984.7640**
carmenchalas24@gmail.com

Respondiendo al Estado de la Ciudad del Alcalde

Por Dalia Diaz

Ya que no hay nadie que haya refutado el Estado de la Ciudad del Alcalde y no lo hará, pensé que me designaría a mí misma como esa persona para hacer precisamente eso: aquí está mi refutación.

En primer lugar, pensamos que el estado de la ciudad no sería más que una forma de lucirse y una postura más del supuesto trabajo que el Alcalde Rivera cree que hizo para salvar a la Ciudad de Lawrence de la destrucción total causada por las explosiones de gas de septiembre. Todavía no puede expresar palabras de agradecimiento a sus empleados en público, y aunque el Alcalde Rivera sabe que los trabajadores primos en responder hicieron su trabajo y lo hicieron bien, luchó duramente contra el sindicato por un aumento salarial pésimo.

Les envío mi agradecimiento total a los respondedores, tanto los primeros en responder como las personas que respondieron para ayudar. Es importante celebrar el trabajo de los empleados de la ciudad que han estado dedicados a la ciudad durante tantos años y haciendo un gran trabajo. Al mismo tiempo, me parece que los éxitos que está destacando, algunos de ellos, diría, son áreas donde la ciudad tiene grandes desafíos. Creo que el liderazgo de nuestra ciudad debe mezclar la celebración con la honestidad sobre la situación y darnos una ruta a seguir en el futuro. El alcalde Rivera no nos mostró esa ruta.

En segundo lugar, también creemos que la supervisión fiscal de Lawrence debería terminar. Los dos últimos (y únicos) alcaldes latinos han salvado esta ciudad al proporcionar presupuestos sólidos y crear ahorros de efectivo gratuitos. Sin embargo, uno (el último alcalde) ha aprovechado totalmente la oportunidad para dar aumentos de salario a sus amigos y personas de la campaña y trabajos que usted, como residente de Lawrence, no pudo tener la oportunidad de obtener. Ha colocado y devuelto delincuentes para que trabajen junto con otros empleados, lo que hace que el lugar de trabajo sea inseguro.

Lo más importante es que, justo cuando el Alcalde Rivera está levantando su voz pidiendo el fin del supervisor, él debe y necesita elevar su voz para el final de la junta escolar y devolverle al comité escolar y a sus residentes su derecho a autogobernarse. Es hipócrita que exija uno pero no el otro. Los candidatos a la alcaldía (que ya indican que se postularán para alcalde o que al menos piensan en postularse) como Brian DePeña, Frank Bonet, Frank Moran, Jeovanny Rodriguez y otros han indicado

que exigirán y afirmarán firmemente que las escuelas deben devolverse al comité escolar y sus residentes.

Estas batallas continuadas en lugar de educar a nuestros hijos. Seguimos estando a kilómetros de nuestro objetivo de garantizar a todos los niños un futuro exitoso. El solo hecho de que el Alcalde Rivera y sus compinches exijan que no se construya o cree una escuela autónoma en Lawrence dice que gran parte del liderazgo y la corrupción de los que se encuentran en el nivel educativo, incluidos aquellos como Jeff Riley (que solo quiere traer Teach for En Estados Unidos, mientras TFA llena los bolsillos de los políticos en Boston), el alcalde quiere tener una junta que controle las escuelas en lugar del comité escolar elegido (esto fue una sugerencia de Ralph Carrero en 1998-2000). Y hay muchos personajes que podemos decir que no quieren traer escuelas charter adicionales a Lawrence debido a la política, los sindicatos y el dinero (todas oportunidades de corrupción). Hay algunos candidatos a la alcaldía que creen que todos los padres desean enviar a sus hijos a la mejor escuela, no a cualquier escuela. Las escuelas charter ofrecerían más oportunidades. ¿Por qué querían los liberales monopolizarlas?

Pedirle al Concejo Municipal \$200,000 para ofrecer autobuses gratis es un conflicto de intereses para el Alcalde Rivera. Nuevamente, está solicitando fondos para pagar a los autobuses una junta de la que solía ser parte o en este momento tiene amigos trabajando allí o en la junta.

Eso pagaría por dos abogados de la ciudad que son muy necesarios. Además, ¿ha mirado la cantidad de pasajeros que usan los autobuses? La mayoría de las veces están vacíos y la gente continuará usando las compañías locales de taxis porque van de puerta en puerta.

\$200,000 es más de lo que costarán las nuevas máquinas de votación y es imperativo adquirirlas antes del mes de mayo para que estén listas en las próximas elecciones.

Pedir 1 millón de dólares para las canchas de baloncesto es algo bueno; solo Dios sabe que debemos mantener a nuestra juventud ocupada. Arreglar las canchas de baloncesto para usarlas la mitad del año no tiene sentido. Abrimos los gimnasios escolares por la noche todo el año y será más barato y seguro. Pero cuando observamos las aceras de la ciudad, descubrimos que no son aptas para que caminen personas discapacitadas o personas mayores. Por lo tanto, nuestra respuesta es que el dinero podría utilizarse para mejoras como las

aceras. Sin embargo, diré que si no fuera por todo el dinero que proporcionó a sus amigos y familiares para aumentos de sueldo, podría haber tenido y usado ese dinero para las canchas de baloncesto. ¡O pasar la cuenta a Columbia Gas!

El Alcalde Rivera aún no ha abordado la crisis de vivienda en Lawrence, excepto para aceptar un informe de crisis de vivienda. Los alquileres en la ciudad están por encima de \$1800, lo que hace que sea inasequible para la mayoría de las personas latinas que alquilan. Comprar no es una opción ya que el mercado de la vivienda es un mercado de vendedores y hay muy pocas casas en venta. Además, la mayoría de las ordenanzas sobre la ley de Lawrence asfixian la construcción de apartamentos o viviendas adicionales. Se está pagando a la Autoridad de Viviendas de Lawrence solo por mantener los apartamentos que tienen sin planes de construir más.

También preguntamos:

- Que alguien o alguna firma investigue un segundo y/o tercer contrato de trabajo que lleva al actual Jefe de Policía por un período de 6 años, pero tiene poco menos de un año desde que comenzó en ese puesto como Jefe de Policía. Alcalde, esa es una buena forma de cuidar a los suyos antes de dejar su último mandato. ¡Olvidese del próximo alcalde que venga!
- Hacer que las estaciones de bomberos sean más seguras. Las estaciones de bomberos todavía están en malas condiciones. Lo único que se ha hecho en la mejora de capital es un piso nuevo en la sede principal de

bomberos.

3. Necesito confianza. Sin embargo, no hay confianza en el gobierno municipal. ¡Las necesidades básicas no se están satisfaciendo ahora peor que nunca antes!

4. Más desarrollo económico. Hay pocas noticias de desarrollo económico.

5. El cementerio sigue siendo una vergüenza, incluso después de que el concejo aprueba aumentos de sueldo para el empleado del alcalde. ¡La junta del cementerio ni siquiera puede ponerse de acuerdo sobre una cerca!

6. El autoestima de los empleados de la ciudad está baja. El orgullo de la ciudad todavía está destruido.

7. El Alcalde Rivera se ha burlado del proceso de selección para el abogado de la ciudad.

8. El Concejo y la Corrupción del Alcalde están en su peor nivel.

Entonces, ¿cómo está el estado de la ciudad? No muy bueno. Sé que las diferencias no tienen que dividirnos a pesar de que el Alcalde Rivera continúa haciéndolo.

Necesitamos encontrar el desarrollo que fortalecerá nuestra ciudad y creará un futuro en el que las personas puedan vivir en viviendas que puedan pagar, trabajar en empleos que paguen un salario digno en las industrias del siglo XXI y criar a sus familias en una comunidad definida por su diversidad, inclusión y oportunidad para todos. En lugar de ser complacientes siguiendo lo que el alcalde llamó un progreso sustancial, necesitamos que la ciudad esté preparada para nuevas oportunidades.

State of the City Rebuttal

By Dalia Diaz

Since there is no one that has and will not rebut the Mayor's State of the City Address, I thought I'd designate myself as that person to do just that - Here is my rebuttal.

First, we thought that the state of the city would be mostly nothing more than further brandishing and posturing of the suppose job Mayor Rivera believes he did to save the City of Lawrence from total destruction by the September gas explosions. He still can't get to say the actual words "Thank you" to his employees in public and even though Mayor Rivera knows that the first responders did their job, and did it well, he fought the union hard over a very lousy

salary increase.

I send my total thanks to the responders – both first responders and people who responded to help. It's important to celebrate the work of city employees that have been dedicated to the city for so many years and doing great work. At the same time I find it concerning that the successes he is highlighting, some of them, I would say, are areas where the city has great challenges. I think our city leadership needs to mix celebration with honesty about the situation

PLEASE SEE REBUTTAL

CONTINUES ON PAGE 7

**Love This Rate?
Don't Wait!**

**30-YEAR FIXED RATE
RESIDENTIAL MORTGAGE**

4.250% Interest Rate | 4.289% APR*

*Loans up to \$2 Million, No Points!***

APPLY ONLINE 24/7 ► institutionforsavingsloans.com

**or call us at 978-358-8913 for information
on these and other rates and terms.**



**February is
HEART HEALTH
MONTH**

INSTITUTION FOR SAVINGS

BUILDING STRONGER COMMUNITIES TOGETHER SINCE 1820.

Newburyport • Beverly • Bedford • Gloucester • Hamilton • Ipswich • Middleton • Rockport • Rowley • Salisbury • Topsfield

institutionforsavings.com

*APR denotes Annual Percentage Rate as of 2/4/19 and is based on a \$165,000 purchase loan with minimum credit score of 720 and maximum LTV of 80%. Rate is subject to change without notice. Unit cost per \$1,000 borrowed is \$4.92. Minimum loan amount is \$100,000, maximum loan amount is \$2 million. Single-family, owner-occupied residences only. Offer subject to credit approval. Property insurance required. Flood insurance required if the property is located in a FEMA Special Hazard Flood Zone. Monthly payment examples do not include escrow amounts for real estate taxes and/or insurance, if applicable. This may increase payment amount. Other terms and conditions may apply. Member FDIC • Member DIF

**Points and/or additional fees may be assessed for borrowers with credit scores lower than 720 and/or cash out refinance loans.

El Presidente y Director General de Eastern Bank, Bob Rivers, encabezará la Gala 2019 del Centro de Salud

La Fundación Comunitaria del Condado de Essex será reconocida durante el evento

El presidente y director ejecutivo de Eastern Bank, Bob Rivers, será el orador principal y presidente honorario de la 14^a Gala Anual de Making a Difference del Greater Lawrence Family Health Center el jueves, 11 de abril a las 6 p.m. en el Andover Country Club. Rivers es conocido por su compromiso con la justicia social, luchando regularmente por mujeres, comunidades de color y personas LGBTQ, demografías marginadas que constituyen una parte significativa de la población de pacientes de GLFHC.

"Bob Rivers, miembro fundador de la junta de Lawrence Partnership, ha demostrado una pasión incomparable e inquebrantable por las ciudades de entrada como Lawrence y un compromiso con sus residentes y negocios. Estamos encantados y honrados de que nos acompañe este año como nuestro presidente honorario y orador principal mientras celebramos la Fundación Comunitaria del Condado de Essex y todo lo que han hecho para hacer una diferencia para los necesitados durante tantos años", dijo John M. Silva, presidente y CEO de Greater Lawrence Family Health Center.

Durante el evento, el centro de salud también honrará a la Fundación Comunitaria del Condado de Essex por su trabajo incansable para recolectar y distribuir dinero tras el desastre de gas en Merrimack Valley el 13 de septiembre de 2018. Más de 100

empleados y muchos más pacientes de GLFHC fueron afectados por los incendios y las explosiones, y el Fondo de Ayuda para Desastres del Gran Lawrence de ECCF ayudó a muchos de estos residentes de Merrimack Valley a dar un paso atrás hacia sus vidas normales.

El Vicepresidente de Relaciones Externas, Rich Napolitano, dijo: "La Fundación Comunitaria del Condado de Essex es un receptor digno y apropiado del Premio Making a Difference de este año, no solo por la diferencia que ha hecho para tantos en todo el Condado de Essex durante los últimos veinte años. "Pero también a la luz de su respuesta inmediata para servir como el catalizador para el apoyo filantrópico para los más afectados por la reciente crisis de explosiones de gas".

La Gala de Hacer una Diferencia es el evento de recaudación de fondos exclusivo de GLFHC. En el evento del año pasado, el orador principal y presidente honorario, el Gobernador Charlie Baker, movió a una multitud de más de 400 personas en un discurso sobre la crisis de opioides en el estado y cómo los centros de salud comunitarios como GLFHC son una parte crucial de la lucha. Las entradas para la Gala de este año estarán disponibles en glfhc.org/gala19.

La misión de Greater Lawrence Family Health Center es mejorar y mantener la salud de las personas y las familias en



Bob Rivers, chairman and CEO of Eastern Bank, will be the featured speaker and honorary chair at GLFHC's 14th annual Making a Difference Gala.



Beth Francis, president and CEO of Essex County Community Foundation, will accept the Making a Difference Award from GLFHC on behalf of her entire organization.

Merrimack Valley brindando una red de servicios de atención médica integrales de alta calidad y capacitando a profesionales de la salud para que respondan a las necesidades de una población culturalmente diversa. Casi

60,000 pacientes dependen de GLFHC para sus necesidades de atención primaria de salud en los lugares de Lawrence y Methuen. Para obtener más información, visite <https://glfhc.org>.

PARA TODO TIPO DE SEGURO



**Personales
Automóviles
Casas
Negocios**

* Tarifas bajas para
seguro de AUTOS y CASAS

SE HABLA
ESPAÑOL

DEGNAN INSURANCE AGENCY, INC.

85 Salem Street., Lawrence MA 01843
TEL. (978) 688-4474 . FAX (978) 327-6558

WWW.DEGNANINSURANCE.COM

Eastern Bank Chairman and CEO Bob Rivers to headline Health Center's 2019 Gala

Essex County Community Foundation to be recognized with award during event

Eastern Bank Chairman and CEO Bob Rivers will be the featured speaker and honorary chair at Greater Lawrence Family Health Center's 14th annual Making a Difference Gala on Thursday, April 11 at 6 p.m. at Andover Country Club. Rivers is known for his commitment to social justice, regularly fighting for women, communities of color and LGBTQ people—marginalized demographics that make up a significant part of GLFHC's patient population.

"Bob Rivers, a founding board member of the Lawrence Partnership, has shown an unmatched and unwavering passion for gateway cities like Lawrence and a commitment to its residents and businesses. We are thrilled and honored to have him join us this year as our honorary chair and featured speaker as we celebrate the Essex County Community Foundation and all they have done in making a difference for those in need for so many years," said John M. Silva, president and CEO of Greater Lawrence Family Health Center.

During the event, the health center will also honor Essex County Community Foundation for their tireless work collecting and distributing money in the wake of the Merrimack Valley gas disaster on Sept. 13, 2018. Over 100 employees and many more patients of GLFHC were affected by the fires and explosions, and ECCF's Greater Lawrence Disaster Relief Fund helped many of these Merrimack Valley residents take a

step back toward their normal lives.

Senior Vice President of External Relations Rich Napolitano said, "The Essex County Community Foundation is a worthy and fitting recipient of this year's Making a Difference Award, for not only the difference it has made for so many throughout Essex County for the last twenty years, but also in light of their immediate response to serve as the catalyst for philanthropic support for those most affected by the recent gas explosions crisis."

The Making a Difference Gala is GLFHC's signature fundraising event. At last year's event, featured speaker and honorary chair Governor Charlie Baker moved a crowd of over 400 people with a speech on the opioid crisis in the Commonwealth — and how community health centers like GLFHC are a crucial part of fighting back. Tickets for this year's Gala will be available at glfhc.org/gala19.

The mission of Greater Lawrence Family Health Center is to improve and maintain the health of individuals and families in the Merrimack Valley by providing a network of high quality, comprehensive health care services and by training health care professionals to respond to the needs of a culturally diverse population. Nearly 60,000 patients depend on GLFHC for their primary health care needs at locations in Lawrence and Methuen. For more information, visit <https://glfhc.org>.

CONTINUES FROM PAGE 5

REBUTTAL

and give us a road map going forward. Mayor Rivera did not show that road map.

Second, we also believe that the overseeing of Lawrence should come to an end. The last two (and only) Latino mayors have saved this city by providing sound budgets and creating free cash savings. However, one (the latest mayor) has totally used the opportunity to give his friends and campaign people salary raises and jobs that you as a Lawrence resident could not have the opportunity to get. He has placed and returned criminals to work alongside other employees – making the workplace unsafe.

Most importantly, just as Mayor Rivera is raising his voice calling for the end of the overseer, he should and needs to raise his voice for the end of the school receivership and give back the school committee and its residents its right to self-govern. It is hypocritical that he demands one but not the other. Mayoral candidates (already indicating that they would run for mayor or at least thinking of running) such as Brian DePeña, Frank Bonet, Frank Moran, Jeovanny Rodriguez, and others have indicated that they would demand and strongly affirm that the schools should be returned to the school committee and its residents.

These continued battles rather than on educating our kids. We still remain miles away from our goal of guaranteeing every child a successful future. Just the fact that Mayor Rivera and his cronies demand that no charter school be built or created in Lawrence says a lot of the leadership and the corruption of those on the education level including those such as Jeff Riley (who wants to only bring in Teach for America, while TFA fills politicians coffers in Boston), Mayor wanting to have a board control the schools versus the actual elected school committee (this was a Ralph Carrero suggestion back in 1998-2000). And there are plenty of characters that we can say do not want to bring additional charter schools into Lawrence because of politics, unions, and money (all corruption opportunity). There are a few mayoral candidates who believe that every parent wants to send their child to the best school, not just any school. Charter schools would provide more opportunity. Why would the liberals want to monopolize!

To ask the City Council for \$200,000 for free buses is a conflict of interest for Mayor Rivera. Again, he is asking for funds to pay buses for a board that he used to be part of or at the moment has friends working and/or on the board.

That would pay for two assistant city attorneys which are badly needed. Besides, has he looked at the number of passengers using the buses? Most of the time they are empty and people will continue using local cab companies because they go door-to-door.

\$200,000 is more than the new voting machines will cost and it is imperative to acquire them before the month of May in order to be ready for the next elections. To ask for \$1 million for basketball courts is

a good thing; lord knows we can keep our youth busy. Fixing the basketball courts to use them half the year doesn't make sense. Let's open the school gymnasiums at night all year long and it will be cheaper and safer. But when we look at the sidewalks in the City we find that they are not suitable for disabled people or elderly to walk on. Therefore our response is that the money could be used for better improvements like sidewalks. Although, I will say that if it weren't for all the money that he provided to his friends and family for salary raises he could have had and used that money for the basketball courts. Or charge Columbia Gas!

Mayor Rivera still has not addressed the housing crisis in Lawrence, except to accept a housing crisis report. Rents, in the city, are being charged at above the \$1800 level making it unaffordable for most Latino people to rent. Buying is not an option since the housing market is a sellers' market and the inventory is very, very low. Additionally, most of the ordinances on Lawrence's law stifle building additional apartments or homes. The Lawrence Housing Authority is being paid just for maintaining the apartments they have with no plans to build further.

We also ask:

1. That someone or some firm investigate a second and/or third employment contract that takes the current Police Chief for a 6 year period – but he has a little less than one year as commencing the job of Police Chief. Mayor, nice way of taking care of yours prior to departing your last tenure. Forget the next Mayor coming in!
2. Make fire houses safer. The firehouses are still in bad conditions. The only thing that has been done in capital improvement is a new floor at the fire headquarters.
3. Need trust. Still, there is no trust or confidence in municipal government. The basic needs are not being met now more than ever!
4. More economic development. There is little economic development news.
5. The cemetery is still an embarrassment, even after council approves salary increases for the Mayor's employee. The cemetery board can't even agree on a fence!
6. The morale of city employees is down. The pride of the City is still down.
7. Mayor Rivera has made a mockery of the selection process for City Attorney.
8. Council and Mayor Corruption are at its worse level ever.

So, how is the State of the City? Not very good. I know that differences don't have to divide us even though Mayor Rivera continues to do so.

We need to find the development that will strengthen our city and create a future where people can live in housing they can afford, work in jobs that pay a living wage in 21st-century industries, and raise their families in a community that is defined by its diversity, inclusiveness, and opportunity for all. Rather than being complacent following what the mayor called substantial progress, we need the city to instead be prepared for new opportunities.

GLCAC brinda asistencia gratuita para preparar las declaraciones de impuestos y recibir reembolsos

El Greater Lawrence Community Action Council, Inc., ofrece asistencia gratuita con los impuestos a las familias y las personas con ingresos bajos a moderados. El equipo de impuestos de GLCAC está listo para ayudar a cualquiera que gane \$55.000 o menos a completar sus declaraciones de impuestos y a solicitar el crédito tributario por ingreso del trabajo, que puede dar lugar a un reembolso sustancial.

Los preparadores de las declaraciones de impuestos de GLCAC han recibido capacitación especial y están disponibles haciendo cita previa de lunes a jueves de 4:30 a 6:30 p.m. en las oficinas de la agencia en 305 Essex Street. GLCAC ofrece este servicio gratuito como parte del Programa de Ayuda Voluntaria a los Contribuyentes del IRS. Para hacer una cita, llame al 978-620-4669 de lunes a viernes entre 9 a.m. y 4:30 p.m. El servicio se ofrece en inglés y español.

El año pasado, GLCAC ayudó a 440 personas a presentar declaraciones de impuestos y recibir más de \$871.946 en reembolsos. Esto equivale a un promedio de \$1.982 por persona. De éstas, 164 cumplieron los requisitos para recibir casi \$283.950 en reembolsos de EITC, lo que representa un promedio de \$1.731 por persona.

"Se alienta a las familias y las personas a solicitar el reembolso impositivo porque el dinero que se les devuelve puede mejorar su situación financiera. Lo pueden utilizar para ahorrar, pagar deudas o comprar artículos importantes para sus familias. Tienen derecho a recibir estos reembolsos, que pueden encaminarlos a una mayor estabilidad económica", dijo Evelyn Friedman, directora ejecutiva de GLCAC, una agencia de

servicios sociales que ayuda anualmente a unas 32.000 personas de la región de Lawrence.

Independientemente del estado del cierre del gobierno federal, se espera que los contribuyentes presenten sus declaraciones de impuestos de 2018 y el IRS las aceptará. En Massachusetts se deben presentar el 17 de abril (dos días después del plazo habitual por los feriados). El reembolso EITC es para los contribuyentes que deben en impuestos una cantidad menor que el crédito que les corresponde. Sin embargo, según el IRS, cada año hay millones de familias que no lo solicitan.

Las personas que pidan una cita deben traer los siguientes documentos:

- Tarjeta de identificación con foto de cada adulto que trabaje
- Tarjeta de seguro social o número de contribuyente ("Taxpayer ID Number") de cada adulto que trabaje y de las personas a su cargo.
- Formularios W-2 de todos los empleos de 2018, formularios 1099 y otros documentos de ingresos (incluyendo declaraciones de desempleo)
- Declaraciones de intereses y dividendos del banco
- Copia de las declaraciones de impuestos federales y estatales de 2018, si las tiene
- Prueba de seguro de salud (formulario 1099HC, tarjetas del seguro de salud o talones de pago)
- Fechas de nacimiento de todas las personas incluidas en las declaraciones de impuestos
- Números de cuenta y de encaminamiento ("routing number") del banco para depósito directo y reembolso dividido

GLCAC Offers Free Help Filing Taxes & Getting Tax Credit

Free tax assistance is available for low-to moderate-income families and individuals at the Greater Lawrence Community Action Council Inc. GLCAC's tax team is ready to help anyone earning \$55,000 or less complete their tax returns and file for the Earned Income Tax Credit, which can result in a substantial refund.

GLCAC's trained, volunteer tax preparers are available by appointment on Monday - Thursday, between 4:30 - 6:30 p.m., at the agency's 305 Essex Street offices. The GLCAC provides this free service as part of the IRS Volunteer Income Tax Assistance Program. To make an appointment, call 978-620-4669, between 9 a.m. - 4:30 p.m., Monday-Friday. The service is offered in English and Spanish.

Last year, GLCAC helped 440 people file their federal tax returns and receive more than \$871,946 in refunds, or an average of about \$1,982 per return. Of those, 164 filers qualified for nearly \$283,950 in EITC refunds, or an average of about \$1,731 per return.

"Families and individuals are encouraged to file for tax refunds because the money returned to them can improve their financial footing. They can put the money toward savings, paying down debt, or making important purchases for their families. They are legally entitled to these tax refunds and receiving it can help put them on the road to financial stability," said Evelyn Friedman,

Executive Director of the GLCAC, a social services agency that annually assists 32,000 individuals in Greater Lawrence.

Regardless of the status of the federal government shutdown, taxpayers are expected to file their annual tax returns and the IRS will be accepting 2018 tax returns, which in Massachusetts are due April 17 (two days after the usual deadline because of holidays). The Earned Income Tax Credit provides a refund to taxpayers when the amount of the taxes owed is less than the EITC, but every year, millions of American families fail to file for the refund, according to the IRS.

For those with appointments, the following documents are required:

- A photo ID for each working adult
- Social Security card or Individual Taxpayer ID Number for each working adult and dependents
- All W-2 forms for jobs held in 2018; 1099 and other income forms (including unemployment statements)
- Interest and dividend statements from bank
- Copy of 2018 federal and state tax returns if available
- Proof of health insurance (form 1099HC, health insurance cards, or pay stubs)
- Birth dates for all persons claimed on tax returns
- Account and routing numbers for direct deposit or split refund

"You can fool some of the people all of the time; you can fool all of the people for some of the time; but you cannot fool all the people all the time."

"Uno puede engañar a algunas personas todo el tiempo; puede engañar a todos por algún tiempo; pero no puede engañar a todo el mundo todo el tiempo."

- Abraham Lincoln



City of Lawrence
Office of the City Clerk
Election Division
200 Common Street
Lawrence, Massachusetts 01840

TEL: (978) 620-3290
FAX: (978) 722-9230
www.cityoflawrence.com

DANIEL RIVERA
MAYOR
WILLIAM J. MALONEY
CITY CLERK
CAROLE MORIN
ASSISTANT CITY CLERK

The City of Lawrence Election Division will soon mail the 2019 Annual Census to all residences in the City of Lawrence. The Census is printed in Spanish and English for everyone's convenience. It is important to complete and return the Census Form so that the residence of each household member is established. The Census is also used to develop the voting list to be used during the year. Responses to the City Census also provides the City of Lawrence with statistical information necessary to plan and allocate the delivery of public services to the residents of Lawrence. Your immediate attention and cooperation is requested and The City Election Division asks that you please follow these instructions when completing the City Census:

1. Verify the accuracy of all information contained or provided on the form;
2. Be sure to list all family or household members whose legal address is the same. Include any member of the family members who may be away from the household due to military service, school attendance, or who may be at a rest home or convalescent facility;
3. "Cross off" any resident who may no longer reside at the address and provide their new address, if known;
4. Please identify anyone who has moved or is deceased;
5. Sign and date the form;

Please complete and return the Census Form within TEN (10) DAYS or as soon as possible. Postage on each return envelope provided by mail is pre-paid and the return address is pre-printed for your ease and convenience. If you prefer, the Census Form may be returned in person to: The City of Lawrence Board of Registrars, Room 4, 200 Common Street, Lawrence, MA 01840. Please contact the Election/Census Division at (978) 978-620-3290 if you need additional information.

Lawrence Election Division
Tel: (978) 620-3290

La División de Elecciones de la Ciudad de Lawrence ha enviado el Censo Anual 2019, a todos los Residentes de la Ciudad de Lawrence. El Censo está impreso en inglés y español para la conveniencia de todos. Es importante que usted complete y devuelva el formulario del Censo para que la residencia de los miembros de su hogar esté establecida. La información del censo nos permite actualizar la Lista de Votantes. Su respuesta al Censo además nos provee información estadística necesaria para la asignación de servicios públicos para los residentes de la Ciudad de Lawrence. Su inmediata atención y cooperación es solicitada y la División de Elecciones de la Ciudad de Lawrence le pide que por favor siga las instrucciones cuando esté completando el censo de la Ciudad.

1. Verifique que toda la información impresa en el formulario esté correcta
2. Asegúrese de incluir a todos los miembros de la familia cuya dirección legal es la misma. Esto incluye miembros del núcleo familiar que puedan estar lejos debido a Servicio Militar, estudiantes, o personas que por razones de salud se encuentran recluidas en Centros de cuidados de salud.
3. Tache cualquier miembro que ya no viva en su hogar y escriba su nueva dirección si la conoce.
4. Por favor identifique cualquier miembro que se haya mudado o fallecido.
5. Firme y escriba la fecha al final del formulario.

Por favor complete y devuelva el formulario del Censo dentro de los próximos diez (10) días, o lo más pronto posible, en el sobre pre-pagado que está adjunto al formulario con la dirección de envío impresa para mayor facilidad. La dirección de retorno es: División de Elecciones, 200 Calle Common, cuarto #4, Lawrence MA. 01840. Número de Teléfono es 978-620-3290, si necesita información adicional.

Lawrence División de Elecciones
Tel: (978) 620-3290

1er Aniversario

Ven a celebrar las maravillas que El Señor ha hecho en mí y mi comunidad.
Te invito a que celebremos juntos un año de estar en el aire educando y celebrando las vidas de nuestros seres queridos y la comunidad de personas con discapacidades y el lanzamiento de la Organización sin fines de lucro CEMDPD.

5:00 - 10:00 pm 02.23.2019 Luna Function Hall
5 Mill St.
Lawrence, MA 01840

Nueva clase de asistentes de enfermeras del Centro Educacional de Notre Dame



Standing: Margaret Jimenez, Yesebel Fermin, Johanna Pache-Paredes and Nursing Instructor Amy White RN, BSN.

Seated: Argentine Polynice, Emily Colon and Noelia Moreno Rodriguez.

La Hna. Eileen Burns, SNDdeN, y/o actualizar un currículum para que coincida con la publicación de un trabajo. Directora del Centro de Educación de Notre Dame, se complace en anunciar la graduación de la clase de otoño de Nurse Aide/Home Health Aide del 24 de enero de 2019.

En este curso, los estudiantes estudian anatomía y fisiología, control de infecciones, el papel y las responsabilidades del auxiliar de enfermería, el cuidado y la observación del paciente, los problemas psicosociales y completan un curso de estudio de habilidades clínicas en Mary Immaculate Nursing Home bajo la dirección de su instructora, Amy White, RN BSN.

La Hna. Mary Elizabeth Whalen los dirige en 8 sesiones de Actividades de Enriquecimiento, que incluyen cómo completar una solicitud de empleo, escribir una carta de presentación, practicar habilidades de entrevista de trabajo, redactar

También se les exige que completen 3 cursos de estudio en Matemáticas Aplicadas, Lectura para Información e Información de Localización, entrenados por Ellie Hendrie, con la intención de hacerlos más cómodos y eficientes en el lugar de trabajo.

Emilia Hernández, entrenadora de preparación para el trabajo, guía a la clase a través de una feria de empleo y una experiencia de trabajo en la que pueden observar de primera mano a una asistente de enfermería en el trabajo. Para obtener más información, consulte nuestro sitio web, <https://www.ndeclarence.net/nursing-assistant-program.html>

El Centro de Educación de Notre Dame se encuentra en el 354 Merrimack Street, Suite 210, Lawrence, MA 01843.

Recent graduates of Nurse Aide/ Home Health at Notre Dame Education Center

Sr. Eileen Burns, SNDdeN, Director of Notre Dame Education Center is pleased to announce the graduation of the fall class of Nurse Aide/Home Health Aide candidates on January 24, 2019.

In this course students study Anatomy and Physiology, Infection Control, The Role and Responsibilities of the Nursing Assistant, Care and Observation of the Patient, Psycho-social Issues and complete a course of clinical skills study at Mary Immaculate Nursing Home under the direction of their instructor, Amy White, R.N. BSN.

Sr. Mary Elizabeth Whalen directs them in 8 sessions of Enrichment Activities including how to complete a job application, write a cover letter, practice job interview

skills, compose and/or update a resume to match a job posting.

They are required also to complete 3 courses of study in Applied Math, Reading for Information and Locating Information, coached by Ellie Hendrie, intended to make them more comfortable and efficient in the workplace.

Emilia Hernandez, Job Readiness Coach, guides the class through a job fair and a job shadow experience where they are able to observe firsthand, a nurse aide at work. For more information please see our website, <https://www.ndeclarence.net/nursing-assistant-program.html>

The Notre Dame Education Center is located at 354 Merrimack Street, Suite 210, Lawrence, MA 01843.

Celebrando su primer cumpleaños



Ana Isabel Levy Rincon y el niño Anthony Benjamin Rincon, celebrando su primer año el 21 de enero en la Ciudad de Worthing UK. Anthony es el nieto de la Concejala Ana Levy de la Ciudad de Lawrence.

Celebraron su boda Adriana Elizabeth Silvestre y Gabriel Alejandro Roman Martínez



El viernes, 25 de Enero del 2019,
celebraron su boda Adriana Elizabeth
Silvestre y Gabriel Alejandro Roman
Martínez.

La recepción se llevó a cabo el sábado, 26 de Enero 2019 en el 104 Jackson St de esta Ciudad de Lawrence.

Como invitados especiales estuvieron la Concejala at-Large Ana Levy y su esposo Benjamín Levy, Brian de Peña, el Pastor Luis Piñeyro y su esposa Miriam Piñeyro, Andrés Gil, el ex Candidato Diputado

Francisco Villa Muray y su esposa Mercedes Monteagudo, la Señora Luz María de La Rosa, la Familia Martínez, la Familia Toribio-Roman, la Familia Hache de Nueva York, la familia Del Villar-González de Nashua NH, así como invitados y amigos y compañeros de la Universidad tanto del novio como de la novia.

Gracias a todos por compartir nuestra felicidad y muchas gracias al personal de Nuestro City Hall.

COLLECTION CALENDAR

CALENDARIO DE COLECCIÓN

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS / DEPARTAMENTO DE OBRAS PÚBLICAS:
200 Common Street, 2nd Floor Room 201, Lawrence MA 01840
Phone: 978-620-3090 Fax: 978-722-9160

2019



 NO COLLECTION (Holiday) / NO COLECCIÓN (DÍA FESTIVO)

NO COLLECTION (HOLIDAY) / NO COLECCIÓN (DIA FESTIVO)

Trash delayed one day only the holidays marked on the calendar.

Friday collections are on Saturday. /

La colección se retrasa un día sólo los días festivos marcados en el calendario. Las colecciones del viernes son el sábado.

 CHRISTMAS TREE PICK UP 2 WEEKS ONLY /

ÁRBOL DE NAVIDAD SE RECOGE UNICAMENTE 2 SEMANAS

Week of January 7th—11th & Week of January 14th - 18th

NATURAL TREE / ÁRBOL NATURAL: Please remove all lights and decorations before placing on the curb for pick up. / Por favor, retire todas las luces y decoraciones antes de colocarla en la acera para ser recogido.

YARD WASTE COLLECTION / DESECHOS DE JARDÍN

April - July: Every other week / Abril - Julio: Cada dos semanas.

August-December 11th: Every week/ Agosto-Diciembre 11: todas las semanas.

HOUSEHOLD HAZARDOUS WASTE / DESECHOS PELIGROSOS

Dates / Fechas:

May - October. 2nd and 4th Saturday of the month. /

Mayo - Octubre. 2º y 4º sábado del mes.

Address / Dirección:
1 Auburn St. Lawrence MA 01841

1 Auburn St, Lawrence MA 01841
For information call / Para información llame: (978) 620-3311
NO DUMPING, violators will be persecuted.

BULKY ITEMS / ARTÍCULOS BOLUMINOSOS

To schedule a pick up, please call the city's garbage hauler E.L Harvey service line at 800-321-3002 / *Para programar la recolección de objetos voluminosos, llame a la línea de servicio de la compañía de recolección de basuras de la*

January / Enero							February / Febrero							March / Marzo							
Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	
		1	2	3	4	5							1	2						1	2
6	7	8	9	10	11	12	3	4	5	6	7	8	9	3	4	5	6	7	8	9	
13	14	15	16	17	18	19	10	11	12	13	14	15	16	10	11	12	13	14	15	16	
20	21	22	23	24	25	26	17	18	19	20	21	22	23	17	18	19	20	21	22	23	
27	28	29	30	31			24	25	26	27	28			24	25	26	27	28	29	30	
April / Abril							May / Mayo							June / Junio							
Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	
	1	2	3	4	5	6							1	2	3	4				1	
7	8	9	10	11	12	13	5	6	7	8	9	10	11	2	3	4	5	6	7	8	
14	15	16	17	18	19	20	12	13	14	15	16	17	18	9	10	11	12	13	14	15	
21	22	23	24	25	26	27	19	20	21	22	23	24	25	16	17	18	19	20	21	22	
28	29	30			26	27	27	28	29	30	31			23	24	25	26	27	28	29	
July / Julio							August / Agosto							Sept							
Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	
	1	2	3	4	5	6							1	2	3					1	
7	8	9	10	11	12	13	4	5	6	7	8	9	10	8	9	10	11	12	13	14	
14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17	15	16	17	18	19	20	21	
21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24	22	23	24	25	26	27	28	
28	29	30	31				25	26	27	28	29	30	31	29	30						
Oct							Nov							December							
Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	
	1	2	3	4	5	6							1	2						1	
6	7	8	9	10	11	12	3	4	5	6	7	8	9	8	9	10	11	12	13	14	
13	14	15	16	17	18	19	10	11	12	13	14	15	16	15	16	17	18	19	20	21	
20	21	22	23	24	25	26	17	18	19	20	21	22	23	17	18	19	20	21	22	23	
27	28	29	30	31			24	25	26	27	28	29	30	24	25	26	27	28	29	30	

El Departamento de Policía de Methuen adopta la tecnología Smart911

El Jefe Joseph Solomon y el Alcalde de Methuen, James P. Jajuga, anuncian la nueva aplicación móvil Smart911 para brindar un mayor acceso a los beneficios que salvan vidas de Smart911, además de alertas específicas basadas en la ubicación para todos los residentes.

Los residentes y visitantes de Methuen ahora podrán descargar la aplicación Smart911 para compartir y recibir información crítica en caso de emergencia.

Smart911 permite a los miembros de la comunidad crear un perfil de seguridad que se muestra cuando llaman al 911. A través de la aplicación móvil Smart911, los hogares pueden crear un perfil de seguridad con cualquier información sobre su hogar que quieran que el 911 y los equipos de respuesta tengan en caso de una emergencia.

Luego, cuando un miembro de la comunidad realiza una llamada de emergencia, su Perfil de seguridad se muestra automáticamente al receptor de llamadas del 911, lo que les permite proporcionar una variedad de información

esencial que le ahorra tiempo a los primeros respondedores en el camino.

Además, la aplicación proporciona una funcionalidad mejorada mediante el envío de alertas específicas basadas en la ubicación del usuario. Los usuarios de la aplicación Smart911 recibirán las alertas del Servicio Meteorológico Nacional de mayor prioridad, incluidas las advertencias de tornado, las advertencias de inundaciones repentinas y las advertencias de tormentas eléctricas severas basadas en su ubicación en tiempo real.

"Smart911 ha demostrado que salva vidas, y la adición de la aplicación significa que más residentes pueden participar y estar mejor preparados en una emergencia", dijo el jefe Solomon. "Todos los residentes de Methuen deben descargar la aplicación Smart911 hoy. Puede salvar tu vida."

Los beneficios de la aplicación Smart911 incluyen:

- Los residentes que no tienen acceso a Internet en el hogar o una computadora pueden registrarse desde sus teléfonos móviles.

- Los usuarios actuales de Smart911 pueden acceder a su perfil de seguridad a través de la aplicación y actualizar fácilmente su información en tiempo real.

- Los residentes pueden crear un perfil de seguridad Smart911 a través de la aplicación, que incluye números de teléfono verificados, información fácil de actualizar para los despachadores y fotos cargadas.
- La aplicación Smart911 muestra automáticamente las alertas del Servicio Meteorológico Nacional en un mapa interactivo para una advertencia más avanzada.

"La aplicación Smart911 proporcionará a nuestros policías y bomberos la

información más importante que necesitan cuando responden a una emergencia, al tiempo que brindan a nuestros residentes mayor tranquilidad", dijo el Alcalde Jajuga. "Me enorgullece hacer que este servicio esté disponible en nuestra ciudad, y no tengo dudas de que tendrá un impacto positivo en alguien que lo necesite".

La aplicación y sus características están disponibles sin costo para los residentes de Methuen.

Para agregar la aplicación a su teléfono inteligente, busque "Smart911" en su tienda de aplicaciones móviles o envíe un mensaje de texto con "Smart911" al 67283 para recibir el enlace de descarga por mensaje de texto.

Methuen Police Department Adopts Smart911 Technology

Chief Joseph Solomon and Methuen Mayor James P. Jajuga announce the new Smart911 mobile app to provide greater access to the lifesaving benefits of Smart911, plus targeted location-based alerts to all residents.

Methuen residents and visitors will now be able to download the Smart911 app to share and receive critical information in an emergency.

Smart911 enables community members to create a Safety Profile that displays when they call 911. Via the Smart911 mobile app, households can create a Safety Profile featuring any information about their household that they want 911 and response teams to have in the event of an emergency.

Then, when a community member makes an emergency call, their Safety Profile automatically displays to the 911 call taker, allowing them to provide a variety of essential, time-saving information to first responders en route.

In addition, the app provides enhanced functionality by sending targeted alerts based on the user's location. Smart911 app users will receive the highest priority National Weather Service alerts, including tornado warnings, flash flood warnings and severe thunderstorm warnings based on their real-time location.

"Smart911 has proven to be lifesaving, and the addition of the app means more residents can participate and be better

prepared in an emergency." Chief Solomon said. "Every resident of Methuen should download the Smart911 app today. It could save your life."

Benefits of the Smart911 app include:

- Residents who do not have home internet access or a computer can register from their mobile phones.
- Current Smart911 users can access their Safety Profile via the app and easily update their information in real-time.
- Residents can create a Smart911 Safety Profile via the app, which includes verified phone numbers, easily-to-update information for dispatchers, and uploaded photos.
- The Smart911 App automatically displays alerts from the National Weather Service on an interactive map for a more advanced warning.

"The Smart911 app will provide our police and firefighters with the most important information they need when responding to an emergency, while giving our residents added peace of mind," Mayor Jajuga said. "I'm proud to make this service available in our city, and I have no doubt it will have a positive impact on someone in need."

The app and its features are available at no cost to Methuen residents.

To add the app to your smartphone, search "Smart911" in your mobile app store or text "Smart911" to 67283 to receive the download link via text message.

Middlesex Community College Offers Pharmacy Technician Course

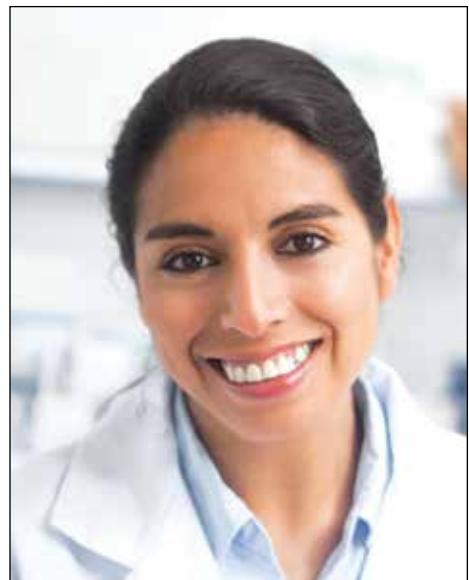
Middlesex Community College's Corporate and Community Education & Training program is offering a Pharmacy Technician course. Classes are held Tuesday and Thursday from 6:30 to 9 p.m. and run Feb. 19 through May 16 on the Lowell campus.

This noncredit course consists of 60 hours of instructor-led classroom time, followed by an 80-hour externship in a pharmacy setting to prepare students to sit for the national Pharmacy Technician Certification Board exam.

Topics covered in the classroom include, pharmacy operations, pharmacy law, pharmaceutical calculations, medication dosage forms, and interpreting drug orders.

In partnership with CVS Pharmacies, the externship portion of the course is designed to give students real-world experience working in a pharmacy setting to reinforce the topics covered in the classroom.

Students must have a high school diploma or GED, and must complete a CORI/SORI check to qualify. This is a fast-paced course that requires students to have a basic understanding of fractions, formulas and conversions.



Middlesex Community College is offering a 60-hour, noncredit Pharmacy Technician course, which includes an 80-hour externship. Classes start Feb. 19; call 800-818-3434.

To apply, email Ellen at wrighte@middlesex.mass.edu. To learn more about MCC's Pharmacy Technician course, visit www.middlesex.mass.edu/careertraining



WHEEL ALIGNMENT

TENARES' WHEELS & TIRES

T **Servicio de Auto Mecánica**

Gomas Nuevas & Usadas

24 HORAS 7 DÍAS

TEL. 978.327.6802



Brian Depeña
978-423-7834

LCAT abre sus puertas y mostró nada

Por Dalia Diaz

Lawrence Community Access Television (LCAT) tuvo una recepción abierta al público el 29 de enero de 2019 y muchos residentes asistieron con la intención de conocer la operación, lo que debería ofrecer a la comunidad y una respuesta a los problemas de transmisión que recibimos en nuestros hogares. .

No asistí por razones obvias. Mi presencia habría desencadenado reacciones que no son saludables para mi presión arterial. Sé lo que se encontraría en el estudio y en el resto de las instalaciones. Lo que no esperaba es los comentarios que algunos de mis amigos me relataron.

Conscientes de que LCAT había comprado el edificio, se sorprendieron por las condiciones. Desde la falta de orden hasta la alfombra deshilachada, no parecía estar a la par con otras instalaciones de transmisión.

Wilfredo Peralta describió lo que encontró de esta forma: "Descuido en el mobiliario, material de escenografía en el salón, herramientas, pintura ajada en el tragaluz. La falta de integración entre la institución y la comunidad se hizo obvia."

Y en forma muy astuta, Wilfredo se dio cuenta que la entidad se maneja de forma hermética. "Yo esperaba encontrar en un mural o pantalla digital datos como: reseña histórica, nombres y fotos de sus miembros directivos, resumen consolidado sobre ingresos y egresos durante el último año fiscal, planes y objetivos a corto plazo en términos de programación y difusión".

También pudo darse cuenta que la actividad tuvo una escasa asistencia debido a la poca promoción. "El público de habla hispana era la minoría y al parecer este tímido esfuerzo de "open house" sólo fue una forma de guardar las apariencias. En síntesis: un fracaso", concluyó.

En lugar de dar un discurso o responder a preguntas sobre temas importantes, tenían una presentación de PowerPoint que simulaba que cubría lo que era necesario que los invitados supieran.

Lawrence Community Access Television fue creado a escondidas por el Alcalde Michael Sullivan y James Ross, miembro de la Comisión Asesora de Cable, de la que también formé parte. En octubre de 2004, nos sorprendió la noticia de que no había más Comisión Asesora de Cable para que nuestros residentes expresaran su descontento con la compañía de cable.

La Ciudad firmó un contrato de diez años con Comcast y el Sr. Ross seleccionó a los miembros de la Junta Directiva, compuestos principalmente por personas sin conocimiento de la televisión.

LCAT es una organización sin fines de lucro 501 (c) 3 que, según la diapositiva de PowerPoint, dijo: "...que se organizó con el propósito de operar, mantener y administrar las instalaciones de acceso a la televisión pública y gubernamental por cable..."

El contrato con Comcast contempla 3 canales: Público, Educación y Gobierno

(PEG), pero el financiamiento, que es de aproximadamente \$200,000 cada año y Verizon se firmó más tarde con alrededor de \$100,000 para LCAT y el financiamiento para la educación se mantuvo separado y se envía directamente al departamento escolar

Parte de su compromiso es hacer que las reuniones de la junta sean públicas y su reunión anual cada mes de octubre se anuncie en la prensa local y estén abiertas al público. Eso nunca ha sucedido y sus reuniones siguen siendo secretas. Peor aún, no tienen que rendir cuentas al alcalde, al concejo municipal o al público sobre su presupuesto u operaciones. ¡Todo ilegal!

La cantidad de dinero asignada a Lawrence proviene de la contribución realizada por todos los suscriptores de Verizon y Comcast, que es equivalente al 3.48% (1.48 para el Canal Público y el Canal del Gobierno y el 2% para el Departamento Escolar). Revise su propia factura de cable y verá un cargo para los canales PEG.

Andover, Methuen y Haverhill reciben el 5%.

Esa financiación se destina a los salarios y equipos necesarios para las transmisiones de los Canales 8 y 22 en Comcast, y también de 40 y 41 en Verizon. Todos sabemos que la calidad del sonido y la imagen siempre han sido un desastre y recientemente no existen. Algunas de las diapositivas mostraron 1 empleado a tiempo completo y 4 a tiempo parcial y una lista de productores, pero lo que no mencionaron fue que esos son servicios religiosos de la iglesia y son pastores.

Dijeron que durante el 2017, tuvieron "1678 shows con 1061 horas de video y 683 fueron de estreno". Lo que no dijeron es que la mayoría de los programas son cintas "en bicicleta" que es el término que le dan a programas que vienen de otras ciudades y pueblos porque la producción local es casi inexistente.

Mientras tanto, la Fiesta de los Tres Santos, Semana Hispana, Pan y Rosas, Michael Amante en Concierto, etc. se repiten todo el año, año tras año. Hace aproximadamente dos años, recuerdo haber visto un Desfile de Santa con la Concejal Marie Gosselin. Ella dejó de hacer el Desfile de Santa hace más de diez años.

Las elecciones van y vienen y los residentes se mantienen en la oscuridad porque no hay programas dirigidos a educar a la comunidad sobre quiénes son los candidatos, qué representan o el significado de las preguntas que aparecen en la boleta electoral.

Los visitantes de esa noche querían saber cómo pueden producir un programa local y, en su lugar, se desilusionaron por lo que vieron. Sólo a la Concejal Ana Levy se le ofreció esa oportunidad. A ver si es cierto que lo hacen – una vez que solucionan la calidad de la transmisión.

Según Carlos Morillo, "Fue obvio que esto tenía otro propósito y no era de abrirnos las puertas en realidad."

LCAT had an open house and delivered nothing

By Dalia Diaz

Lawrence Community Access Television (LCAT) had an open house on January 29, 2019 and many residents attended with the intention of learning about the operation, what it should be offering to the community and an answer to the transmission problems that we receive in our homes.

I did not attend for obvious reasons. My presence would have triggered reactions that are not healthy for my blood pressure. I know what was to be found in the studio and the rest of the facilities. What was not expected is the feedback some of my friends related to me.

Aware that LCAT had purchased the building, they were shocked at the conditions. From the lack of tidiness to frayed carpeting, it didn't appear to be at par with other broadcast facilities.

Wilfredo Peralta described what he found this way: "Neglect in the furniture, set design material in the room, tools, paint peeled in the skylight. The lack of integration between the institution and the community became obvious."

And very cleverly, Wilfredo realized that the entity is handled in a hermetic way. "I expected to find in a mural or digital screen data such as: historical review, names and photos of members of its board, consolidated summary of income and expenses during the last fiscal year, plans and short-term objectives in terms of programming and dissemination."

He could also realize that the activity had a poor attendance due to the lack of promotion. "The Spanish-speaking public was the minority and apparently this timid 'open house' effort was just a way of keeping up appearances. In short: a failure," he concluded.

Instead of giving a speech or responding to questions on important issues, they prepared a PowerPoint presentation pretending that it covered what was necessary for the guests to know.

Lawrence Community Access Television was surreptitiously set up by Mayor Michael Sullivan and James Ross, member of the Cable Advisory Commission, of which I was also member. In October of 2004, we were surprised with the news that there was no more Cable Advisory Commission for our residents to express their discontent with the cable company, ceasing to meet.

The City signed a ten-year contract with Comcast and Mr. Ross selected the members of the Board of Directors made up mostly by people with no television knowledge.

LCAT is a non-profit 501 (c) 3 organization that, according to the PowerPoint slide said, "...that was organized for the purpose of operating, maintaining, and managing the Public and Government cable television access facilities..."

The contract with Comcast calls for 3 channels: Public, Education and Government (PEG) but the funding, which is approximately \$200,000 each year and Verizon signed off later with around \$100,000 to LCAT and the funding for Education was kept separate and goes directly to the school department.

Part of their commitment is to have the board meetings in public and their Annual Meeting each October should be advertised in the local press and open to the public. That has never happened and their meetings continue to be secret. Worst yet, they don't have to account to the mayor, city council or the public about their budget or operations. All illegal!

The amount of money allocated to Lawrence comes from the contribution made by all Verizon and Comcast subscribers which is equivalent to 3.48% (1.48 for Public and Government and 2% for the School Department.) Check your own cable bill and you will see a charge for PEG channels.

Andover, Methuen and Haverhill get 5%.

That funding goes to salaries and equipment necessary for transmissions of Channels 8 and 22 on Comcast, also 40 and 41 on Verizon. We all know the sound and picture quality have always been a disaster and recently non-existent. Some of the slides named 1 employee full-time and 4 part-time and a list of producers but what they didn't mention was that those are church services and they are pastors.

They said that during 2017, they had "1678 shows for 1061 hours of video and 683 were first runs." What they didn't say is that the majority of the programs are "bicycled" tapes from other cities and towns because local production is almost non-existent.

Meanwhile, The Feast of the Three Saints, Semana Hispana, Bread and Roses, Michael Amante in Concert, etc. are repeated all year long, year after year. About two years ago I remember watching a Santa Parade with City Councilor Marie Gosselin. She stopped doing the Santa Parade over ten years ago.

Elections come and go and the residents are kept in the dark because there are no programs directed to educating the community on who the candidates are, what they stand for or the meaning of questions appearing on the ballot.

Visitors that night wanted to know how they can produce a local show and instead were turned off by what they saw. Only City Councilor Ana Levy was offered that opportunity. Let's see if they follow through with that – once they fix the quality of broadcast.

According to Carlos Morillo, "It was obvious that this had another purpose and it was not really about opening the doors to us."

Rumbo

"The Bilingual Newspaper of the Merrimack

Valley" WWW.rumbonews.COM

Conozca a Alexander Schwartz, un artista impresionante

Por Alberto Surís y la colaboración de Andrew Royce Fournier

El autismo es una condición generalizada de desarrollo neurológico que afecta la capacidad de una persona para comunicarse e interactuar con otros. Las personas con autismo pueden tener dificultades para entender las señales sociales y los comportamientos sociales "típicos", y pueden enfrentarse a desafíos relacionados con quienes los rodean, ya sea mediante el uso de palabras o comportamientos no verbales. Afectando a 1 de cada 68 personas en los Estados Unidos, el autismo es una de las enfermedades neurológicas de más rápido crecimiento en el mundo. Aunque, debido al énfasis generalizado en la detección e intervención tempranas, la afección se asocia comúnmente con niños pequeños.

Sin adentrarme mucho en el tema, del cual reconozco no tener mucho o ningún conocimiento, sólo utilizo el párrafo anterior para introducir a Alexander Schwartz. Como persona autista, el arte le proporciona a Alex un gran sentido de logro, alegría y amor propio. Una o dos veces por semana durante dos o tres horas durante los últimos dos años, Alex se reúne con su profesor de arte, Andrew Royce Fournier. Juntos exploran la forma, el color y la composición utilizando medios mixtos. Cada pieza creada es una ligera variación de un tema de línea, color y forma. "El viaje semanal de Alex no es planeado y cada una de sus creaciones es cruda y "en el momento". Simplemente crea," dice Andrew.

"Alex sabe que cada pieza que crea es su diseño y está contento con el proceso. Dibuja sus formas, números y letras en capas y luego

los colorea con paciencia y esmero. Su arte es superpuesto, intrincado e inesperado. Los colores brillantes y las formas geométricas y orgánicas crean movimiento y energía para el espectador. Los colores en capas explotan en la superficie del lienzo. El proceso de Alex y los trabajos completados atraen a los espectadores y los alientan a participar en su celebración. El espacio creativo de Alex es una gran variedad de marcadores, pinturas, lápices de colores, papeles, lienzos, cartones y los sonidos de la música.

Alex escucha todo tipo de música mientras crea. La música juega un papel muy importante en su expresión. En palabras de Wassily Kandinsky, "La música es el mejor maestro. Preste música a sus oídos, abra sus ojos a la pintura y... ¡deje de pensar! Solo pregúntese si el trabajo le ha permitido 'caminar' hacia un mundo hasta ahora desconocido. Si la respuesta es sí, ¿qué más quiere?

"Alex se comunica con este colorido lenguaje abstracto. Es un colorista magistral y talentoso, no influenciado y refrescante. Utiliza los multimedios para expresar su amor. Como persona autista, el arte le proporciona a Alex un gran sentido de logro, alegría y amor propio".

Andrew Royce Fournier es graduado de la Escuela de Diseño de Rhode Island y residente de North Andover.

Alex tiene su primera exposición de pinturas en Lawrence Heritage State Park desde el 3 de febrero al 27.

"Genius, that power that dazzles mortal eyes, is oft but perseverance in disguise."
"Genio, el poder que admiran los ojos de los mortales, es solamente perseverancia disimulada."

- Henry W. Austin



From left, Andrew Royce Fournier, with Alexander sitting between his parents Michael and Janet Schwartz, in the back, one of Alex's paintings.

Desde la izquierda, Andrew Royce Fournier, con Alexander sentado entre sus padres Michael y Janet Schwartz, detrás, una de las pinturas de Alex.

Meet Alexander Schwartz, an Awesome Artist

By Alberto Suris and the collaboration of Andrew Royce Fournier

Autism is a pervasive neuro-developmental condition which affects a person's ability to communicate and interact with others. People with autism may have a difficult time understanding 'typical' social cues and social behaviors, and they may face challenges engaging with those around them — either by using words or non-verbal behaviors. Affecting 1 in every 68 people in the United States, Autism is one of the fastest growing neurological conditions in the world. Although, due to the widespread emphasis on early detection and intervention, the condition is commonly associated with young children.

Without getting too involved in the subject, of which I admit not having much knowledge, I only use the previous paragraph to introduce Alexander Schwartz. As an autistic person, art provides Alex with a great sense of accomplishment, joy and self-love. Once or twice a week for two to three hours for the past two years, Alex meets with his art teacher, Andrew Royce Fournier, together; they explore shape, form, color and composition using mixed medias. Each piece created is a slight variation of a theme of line, shape, color and form. "Alex's weekly journey is unplanned and each of his creations is raw and "in the moment. He just creates," said Andrew.

"Alex knows that each piece he creates is his design and he is happy with the process. He draws his shapes, forms, numbers and letters in layers and then patiently and

paintstakingly colors them in. His art is layered, intricate and unexpected. The bright colors and geometric and organic forms create motion and energy for the viewer. The layered colors explode on the canvas surface. Alex's process and completed works engage the viewers and encourages them to take part in his celebration. Alex's creative space is a myriad of markers, paints, colored pencils, papers, canvas, cardboard and the sounds of music.

Alex listens to all types of music as he creates. Music plays a huge role in his expression. In the words of Wassily Kandinsky, "Music is the ultimate Teacher. Lend your ears to music, open your eyes to painting and ...stop thinking! Just ask yourself whether the work has enabled you to 'walk about' into a hitherto unknown world. If the answer is yes, what more do you want?" Alex communicates with this colorful abstract language. He is a masterful and talented colorist, uninfluenced and refreshing. He uses the multi-medias to express his love. As an autistic person, art provides Alex with a great sense of accomplishment, joy and self-love," ended Andrew.

Andrew Royce Fournier, is a Rhode Island School of Design Graduate and resident of North Andover.

Alex has his first exhibition of paintings at Lawrence Heritage State Park from February 3rd. to the 27th

**57TH ANNUAL
AWARDS BANQUET**

Police Officer, Fire Fighter & EMT/EMS Of The Year 2018

PRESENTED BY THE

Exchange Club of Lawrence
(AND THE ANDOVERS)

FEBRUARY 13TH 2019

TICKETS
NOW ON SALE

Admission: \$35.00 6:00-9:00pm
Call 978-375-6217 or
www.exchangecluboflawrence.com
Honorees, Uniformed Officers, Fire Fighters and EMTs are our Guests.
Please join the Celebration as we honor those who serve our communities so well.

SPONSORED BY:
Wheelabrator
North Andover, Inc.

WHEELABRATOR TECHNOLOGIES

FOLLOW US #EXCHANGECLUBOFLAWRENCE

DOUBLETREE BY HILTON BOSTON
123 Old River Rd, Andover, MA 01810

Dominicanos izaron su bandera

Dominicans raised their flag

Por Alberto Surís

Como era de esperar, no se podía pensar que un grupo de caribeños se iba a exponer a los elementos de la madre naturaleza (en este caso el frío) y llevara a cabo la entera ceremonia del izamiento de su bandera alrededor del asta adyacente a la fuente Robert Frost en el Parque Campagnone Common.

Por esa razón, los dominicanos, reunidos en el calor del Ayuntamiento de Lawrence celebraron los 175 años de independencia de su país, reunidos alrededor de Carmen Milagros Almonte, Cónsul General de República Dominicana en Boston, que fue la oradora principal en el evento llevado a cabo el sábado, 2 de febrero, 2019.

A continuación algunas fotos del evento cortesía de William Castro y Richard Russell.



Large group of Dominicans in attendance at the celebration.

By Alberto Surís

As expected, you wouldn't think that a group of Caribbeans would be exposed to the elements of Mother Nature (in this case it was the cold) and carry out the entire ceremony of hoisting their flag on the pole adjacent to the Robert Frost fountain in the Campagnone Common.

For that reason, Dominicans gathered in the warmth of City Hall to celebrate 175 years of independence of their country, together with Carmen Milagros Almonte, Consul General of the Dominican Republic in Boston, who was the keynote speaker at the event held on Saturday, February 2, 2019.

Below are some photos of the event courtesy of William Castro and Richard Russell.



William Castro, an expert in selfies, had this shot with Representative Frank Moran and with his wife Wanda and Brian DePeña in the back.



Lawrence City Councilor at-Large Ana Levy wearing a beautiful hat, with Jeral DePeña, son of Lawrence City Councilor at-Large Brian DePeña, with Diablos Cojuelos in the background.



Detective Jessie Fabian from the Lawrence Police Department receiving a plaque from Carmen Milagros Almonte, Consul General of the Dominican Republic in Boston.



Diógenes Blanco received a plaque from the City as a Firefighter of Dominican descent who was directly involved in the response of the gas explosions of 9/13/18. Standing next to him is Fire Chief Brian Moriarty.



Captain Jorge Tejeda from the Lawrence Auxiliary Police receiving a plaque from Carmen Milagros Almonte, Consul General of the Dominican Republic in Boston.



Once hoisted, the flag flutters proudly with the Lawrence City Council behind.

Greater Lowell Community Foundation awards \$135,500 in community grants to 18 local nonprofits

The Greater Lowell Community Foundation has awarded \$135,500 to 18 nonprofit organizations through its 2018 Discretionary Grants Program.

These grant awards are part of a competitive grant process in which nonprofit organizations apply for funds and an independent committee reviews the proposals and selects awardees.

The Discretionary Grants Program is one of several competitive grant programs offered through the Community Foundation each year.

"New this year, six social education grant requests were funded that will encourage active community leadership to help citizens understand and participate in their social, political, economic and cultural surroundings. The Foundation is proud to support the important work being done by our local nonprofits to strengthen our community," says Greater Lowell Community Foundation President and CEO Jay Linnehan.

Social Education - \$75,000:

- Lowell Community Health Center for Teen BLOCK Lowell Youth-Police Dialogues (YPD) Initiative at \$12,500
- Boys & Girls Club of Greater Lowell, Inc. for My Community Matters at \$10,000
- History UnErased, Inc. for Greater

Lowell Youth Equity Conference at \$15,000
 • Do-it-Yourself Lowell for Young Ideas Project at \$7,500

- Project LEARN, Inc. for Seeing Our World: Youth Voices Matter at \$15,000
- UTEC, Inc. for Civic Engagement and Candidate Forums by Impact Young Adults at \$15,000

Children's Services - \$15,000:

- Merrimack Repertory Theatre, Inc. for Young Company at \$5,000
- Mass Audubon Society, Inc. for TREES: Inspiring Teen Environmental Leaders In Lowell at \$5,000
- Cambodian Mutual Assistance Association of Greater Lowell, Inc. for Cambodian Cultural After School Program at \$5,000

Leclair Elder Services - \$31,000

- The Open Pantry of Greater Lowell, Inc. for Food Pantry at \$5,500
- Westford Council on Aging for Helping Meet Unmet Transportation Needs of Older Adults at \$4,000
- Massachusetts Alliance of Portuguese Speakers (MAPS) for MAPS Lowell Portuguese-Speaking Senior Outreach & Support Project at \$5,500
- Habitat for Humanity North Central Massachusetts for Critical Home Repair for



Attendees at the Nashua River Watershed Association's free "Citizen Scientist" training are learning to identify aquatic invasive plants, made possible by grant funding from the Greater Lowell Community Foundation.

Aging in Place at \$5,500

- Mill City Grows for Increasing food access and education for older adults at \$5,500
- Lowell Housing Authority for Tech Savvy Seniors at \$5,000

For more information on the Greater Lowell Community Foundation please visit www.glcfoundation.org.

The Greater Lowell Community Foundation is a philanthropic organization comprised of over 350 funds, currently totaling over \$35MM, which is dedicated to improving the quality of life in 20 neighboring cities and towns. The Community Foundation annually awards grants and scholarships to hundreds of worthy nonprofits and students, and is powered by the winning combination of donor-directed giving, personal attention from its staff, and an in-depth understanding of local needs. The generosity of our donors has enabled the Community Foundation to award more than \$13 million to the Greater Lowell Community since 1999.

Water Resources - \$14,500

- Organization for the Assabet River Inc. (OARS) for Three-River Recreation Map at \$4,500
- Nashua River Watershed Association for Strengthening Citizen Scientist Teams with Enhanced Focus on River Fish at \$5,000
- Merrimack River Watershed Council for Getting Up to Speed on Sewers -- A Community Introduction to CSOs at \$5,000

Merrimack College Mourns Loss of Lance Brady

The Merrimack College community is mourning the passing of Lance Brady, men's ice hockey director of operations, who passed away on February 5.

"Today we lost a great teammate in Lance "Duke" Brady," head coach Scott Borek said. "Lance was an incredible 'hockey guy', he truly loved the game and cherished the people that he met through the game. He always saw what we had and never focused on what we did not; he was a gentleman and friend that will be missed on our campus and well beyond. His impact on our staff and locker room will be felt for years to come. Today, our locker room and our entire campus community is thinking of and praying for Lance's family."

Brady joined the men's ice hockey coaching staff in September of 2018 and was invaluable, overseeing a number of day-to-day responsibilities that assured a smooth operation. He assisted with practice planning, film breakdown, analytics and travel logistics. While his tenure was brief, his positive impact on the team and its student-athletes resonated with all who knew him.

Brady arrived in North Andover after serving as the head coach at Assumption College for a decade. He led the Greyhounds to their first-ever Northeast-10 Conference Championship in 2017-18, and his teams won at least 11 games in five of his 10 seasons, highlighted by a 15-win campaign in 2017-18 that was the team's highest winning percentage in 25 years. Brady was honored as the NE10 Coach of the Year on three occasions and coached three players who went on to play professionally, as well.

Born in Lynn, Massachusetts, on Nov. 30, 1970, Brady graduated from high school at the Canterbury School in New Milford, Connecticut, before earning a scholarship



to play men's ice hockey at Holy Cross, where he was a four-year letterwinner. He graduated with a Bachelor's Degree in Economics and was a standout for the Crusaders, where he was named an ECAC East Second Team All-Star and a New England Hockey Writers All-Star, as well as serving as the team's captain as a senior.

Brady played professional hockey for five years after his graduation from Holy Cross, ending his career as a player-coach with the Birmingham Bulls of the East Coast Hockey League (ECHL).

After finishing his playing days, he began the coaching odyssey that eventually brought him to Merrimack. He started his coaching career as an assistant at Marlborough (Mass.) High School, and during his two years there he helped the team capture the Roy Conference title. He joined Coach Steve Hoar in the rebuilding of the Division III program at Becker College, serving as associate head coach and helping the team improve from a two-win season to a 12-win campaign in just one year. That success led to his hiring at Assumption College, where he would spend a decade leading the Greyhounds.

Visiting hours will be 2 to 5 p.m. Sunday, Feb. 10, at Callahan Fay Caswell Funeral Home, 61 Myrtle St., Worcester.

The entire Merrimack community is asked to remember Lance Brady and his family in their prayers.

Gustavo Canals

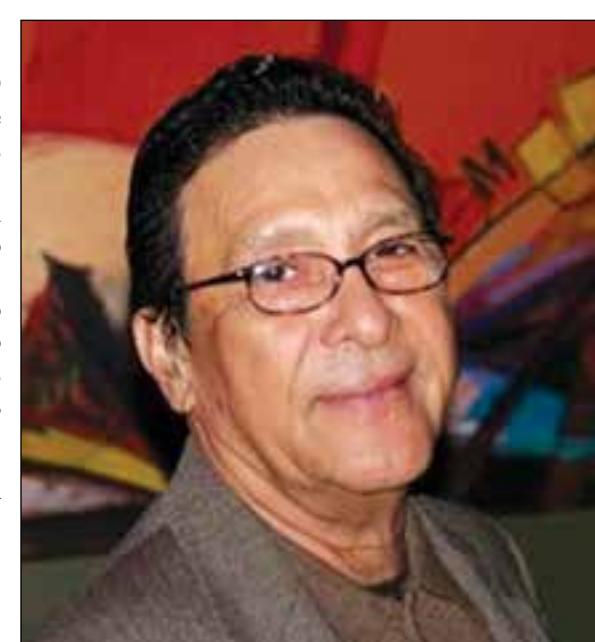
Una pérdida irreparable

A la respetable edad de 79 años falleció el jueves 10 de Enero el señor Gustavo Canals por causas médicas.

Gustavo residía en la Ciudad de Lawrence y era muy querido por muchos.

Don Gustavo será recordado siempre alegre y con mucho ánimo como lo fue hasta sus últimos días por sus hijos Gustavo Canals, Nahum Canals, Darold Canals y Patricia Canals.

Además todos sus nietos y demás familiares.



"We are not here to curse the darkness, but to light a candle that can guide us through the darkness to a safe and sure future."

"No estamos aquí para maldecir la oscuridad, sino para encender una vela que pueda guiarnos a través de la oscuridad hacia un futuro sano y seguro".

— John F. Kennedy

Division 8 AOH Announces Schedule of Events for 2019 Irish Heritage Month

Irish Heritage Month March 2019

Lawrence, Massachusetts

Preserving and Fostering our Heritage and Culture

Friday, March 1, 2019 - IRISH FLAG RAISING Across from City Hall – Common St. @11 a.m.

Saturday, March 2, 2019 - THE 148TH ANNUAL SAINT PATRICK'S DAY BANQUET AND DANCE at the Reliefs' In, One Market Street, Lawrence, MA. Traditional Corned Beef & Cabbage Dinner with dancing to John Connors & the Irish Express from 6 pm – 11 pm – Awarding of the Richard Cardinal Cushing and Irishman & Irishwoman of the Year Awards. For more information contact Charles Breen at 508 328 0323. Sponsored by Division 8 AOH – Handicap Accessible

Sunday, March 3, 2019 - 25TH ANNUAL CLADDAGH PUB 4 MILE CLASSIC ROAD RACE - 11 am, 399 Canal Street, Lawrence, MA (rain or shine) - For more information contact 978 314 1073 or BarryKaraFoundation22@gmail.com

Sunday, March 3, 2019 - OPENING RECEPTION and EXHIBIT "The Irish of Massachusetts" and – **WHITE FUND LECTURE** - with CHRISTOPHER J. KLEIN - History Author and Writer – will discuss his book, "WHEN THE IRISH INVADED CANADA" - at Lawrence Heritage State Park Visitors Center, 1 Jackson St, Lawrence, MA @ 2 pm Sponsored by Division 8 AOH (FREE) – Handicap Accessible

Wednesday, March 6, 2019 - LAWRENCE PUBLIC LIBRARY - South Lawrence Branch, 135 Parker Street, Lawrence, MA: OPEN HOUSE 10:30 am – 1 pm Showcase of Irish Books, CD's and DVD's – Sponsored by Division 8 (FREE) – Handicap Accessible

Sunday, March 10, 2019 – MARJORIE HARSHAW ROBIE, will discuss her book, "DUELING DRAGONS – THE STRUGGLE FOR IRELAND 1849 – 1875" - at Lawrence Heritage State Park Visitors Center, 1 Jackson St., Lawrence, MA @ 2 pm Sponsored by Division 8 AOH (FREE) - Handicap Accessible

Wednesday, March 13, 2019 - AOH NATIONAL HUNGER MONTH FOOD DRIVE: Please consider donating canned goods and non-perishable food items. All food items received will be donated to a local food pantry. 6 pm – 7:30 pm Claddagh Pub, 399 Canal Street, Lawrence MA:

Friday, March 15, 2019 – 50TH ANNUAL SAINT PATRICK'S DAY LUNCHEON at the Reliefs' In, One Market Street, Lawrence, MA Traditional Corned Beef and Cabbage Dinner with entertainment by the Silver Spears Irish Show Band at NOON. Awarding of the Honorable John E. Fenton Citizenship Award - For more information contact Jack Lahey @ 603 560 8192 Sponsored by Division 8 AOH – Handicap Accessible

Saturday, March 16, 2019 - IRISH FILM FESTIVAL at Lawrence Heritage State Park Visitors Center, 1 Jackson St, Lawrence, MA @ 10 am Sponsored by Division 8 AOH (FREE) – Handicap Accessible

Wednesday, March 20, 2018- LAWRENCE PUBLIC LIBRARY - South Lawrence Branch, 135 Parker Street, Lawrence, MA: OPEN HOUSE 10:30 am – 1 pm Showcase of Irish Books, CD's and DVD's - Sponsored by Division 8 (FREE) – Handicap Accessible

Saturday, March 23, 2019 – SAINT PATRICKS DAY PARADE 1 pm For more information visit their website www.lawrencestpatssparade.com,

Sunday, March 24, 2019 – JOIN PIANIST TERRI KELLEY AND VOCALIST BILL DONELAN FOR AN ALL NEW PROGRAM OF CELTIC MELODIES - FROM ANCIENT GAELICAires TO CURRENT SONGS - at the Lawrence Public Library, Sargent Auditorium, 51 Lawrence St., Lawrence, MA @ 2 pm Presented by Division 8 (FREE) – Handicap Accessible

Wednesday, March 27, 2019 - LAWRENCE PUBLIC LIBRARY - South Lawrence Branch, 135 Parker Street, Lawrence, MA: OPEN HOUSE 10:30 am – 12 Noon Showcase of Irish Books, CD's and DVD's – Sponsored by Division 8 (FREE) – Handicap Accessible

Irish Heritage Month is sponsored by The Ancient Order of Hibernians Division 8 and Division 8 LAOH

Irish Heritage Month is supported in part by a grant from the Lawrence Cultural Council, a local agency which is supported by the Massachusetts Cultural Council, a state agency.

For information on AOH Membership please write to: Division 8 AOH Organizer, PO Box 1407, Lawrence, MA 01842 or e-mail our organizer @ division8aoh@verizon.net

The Rev. James T. O'Reilly OSA Division 8 Ancient Order of Hibernians has a full slate of activities scheduled to take place during Irish Heritage Month – March 2019 in the City of Lawrence. This year marks the One Hundred and Twenty – Fifth Anniversary of the Ladies Ancient Order of Hibernians and the 50th Anniversary of the Saint Patrick's Day Luncheon. The local Ladies Ancient Order of Hibernians Division was formed in 1904, 115 years ago.

The year 2019 also marks the 100th Anniversary of Éamon de Valera visit to Lawrence. De Valera played a major role in the 1916 Easter Rising in Ireland. He would later serve as Prime Minister and President of Ireland.

Among the highlights of this year's activities is an exhibit on the "Irish of Massachusetts" which will be on display at the Lawrence's Heritage Park Visitors Center, 1 Jackson St., Lawrence, MA. Also

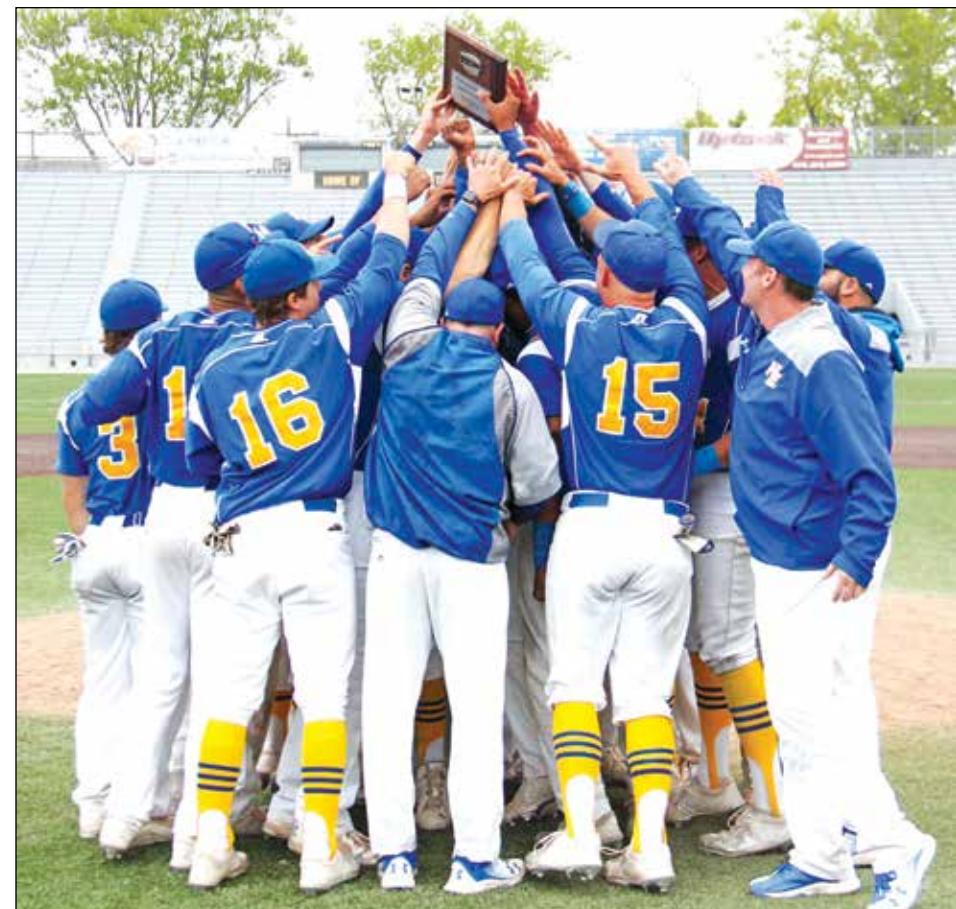


featured are several lectures by authors of books and historians, a film festival, among other events. All are welcome to attend these lectures and view the exhibit free of charge. A full listing of activities for the month is noted below.

Rev. James T. O'Reilly OSA Division Eight Ancient Order of Hibernians
Lawrence, Massachusetts

"148 Years of Dedication to Religion, Heritage, Charity and Community"

NECC Hosts Sports Open House



Northern Essex Community College is holding its first athletics open house on Tuesday, February 19, from 4:30 to 6 p.m., followed by a home men's basketball game. Prospective and current students will have the opportunity to meet with coaches and student athletes.

This event, which is free and open to the public, will be held in Lecture Hall A in the Spurk Building on the Haverhill campus, 100 Elliott St. Northern Essex supports 13 sports teams including baseball, men and women's basketball, men and women's cross country, men's soccer, men and women's track & field, women's volleyball, men and women's golf and men and women's Esports. Additional information can be found on the NECC athletic website at

<https://www.neccknights.com/information/directory/index>

"Our hope is to showcase our numerous athletic programs for current and future students so they can see everything we have to offer," said Dan Blair, NECC's director of athletics and recreation.

The evening will open with a welcome at 4:30 p.m. followed by speakers from the admissions and financial aid offices. There will be breakout session with coaches and current NECC student-athletes. At 6 p.m. attendees are invited to walk to the Sport and Fitness Center to watch the basketball game. Light refreshments will be served.

For additional information, contact Blair at 978-556-3820 or email him at dblair@necc.mass.edu

BY DALIA DÍAZ
daliadiaz@rumbonews.com

LÉALO EN ESPAÑOL EN LA PÁGINA 4

From My Corner

We have a city attorney!

Finally, the City Council voted to approve Raquel Ruano as the city attorney and the mayor said he will sign it.

The vote was 7-0 with Councilors David Abdoo and Marc Laplante voting NO. Congratulations Ms. Ruano!

The State of the City Address

Mayor Dan Rivera's State of the City Address Tuesday night suggested several things that I cannot overlook. Please take the time to read my rebuttal on page 5 but some other things popped into my mind after finalizing it.

He wants the state to get rid of the fiscal overseer because he is doing such a great job. I don't believe Sean Cronin is ever in Lawrence. If that was the case, how come he allowed Rivera to make the decision he has made such as firing Assistant City Attorney Brian Corrigan?

Mr. Cronin is either looking the other way when it comes to the Oliver School renovations or coasting along to permit Estela Reyes and her cohorts become wealthier instead of recommending taking the building and lot of land by eminent domain.

He has not pressured the mayor into settling a union contract with the police and firefighters. I believe he comes around far in between to make an appearance. Period.

It was a nice speech about the gas explosions and the pain caused to our residents but he never mentioned the number of businesses that disappeared or did not receive the proper remedies from the gas company. Those families continue to suffer.

Rivera claims that the city's schools are close to ending receivership but that's doubtful because it was recently published that Lawrence's Public Schools were back up to Level 5 so we are going backwards.

Regarding the crime rate, Rumbo receives the stats from the Police Department also but each day has become more difficult

to check if they are accurate.

Nice speech. Faith lost.

The new abortion law in VA

This is one issue never mentioned by me because it is very controversial, mostly moved by emotions and religious beliefs.

Even though I don't agree with abortion as a birth control method, it is legal since the Supreme Court approved Roe vs Wade in 1973. On that premise, let it be on the conscious of the women having it performed and answer to their religious leaders and God.

The new law passed in Virginia allows an abortion to be performed up to the third trimester of the pregnancy, when the fetus is fully formed and able to live on its own outside of the womb. That alone is sickening!

But the new law goes further. It explains that the decision to abort could be made up to the last minute when the mother is dilating and the birthing is beginning to occur. Also, if the baby is born, doctors "will keep it comfortable until the mother decides if she wants it or not." That's not aborting, that's infanticide!

How can killing a baby that has been born be called an abortion?

How low have we fallen as a society?

Allow me to speculate. If 46 years after passing Roe vs Wade we are still fighting against abortion and this happened, what can we expect 30 or 40 years from now? If a child develops a handicap or disease that would require the care families cannot afford, they can decide to terminate his or her life?

Perhaps, given the same situation with an elderly member of the family whose care is draining their finances, it could be decided to terminate his or her life under an unconscionable law.

Then, we would have created a society of animals.



Another barbaric practice in MA

Sometimes things happen right around us while we go about our lives until it hits us right in the face – probably too late to do anything about it.

Did you know that more than 230,000 residents have signed a petition to outlaw Female Genital Mutilation in Massachusetts?

There's a national campaign EndFGMToday that has been calling on Massachusetts to criminalize the cruel and barbaric practice of FGM.

Twenty-two states do not have legal protections in place for women and girls who are at risk for female genital mutilation (FGM). Among them is Massachusetts, and now, residents are taking action to make sure FGM is criminalized in their state and pass a law that would punish perpetrators who inflict this unnecessary procedure that leaves both physical and emotional scars for a lifetime.

The Massachusetts petition was started by three women, Mariya Taher, Aisha Yusuf and Hanna Stern, who are "pleading to the Massachusetts State Legislature to pass a law making it illegal for someone to carry out (FGM) on young girls."

Taher was born in the United States and now lives in Massachusetts, but at the age of 7, she was subjected to FGM in India. Her friends and relatives also living in the U.S. have undergone FGM both in America and in India, Pakistan, Sri Lanka, Somalia, Australia and many other countries.

Yusuf was subjected to FGM at the age of 5. "I know many women who also got it done," she says. "Personally, I know people in my community who talk about it as if it's normal. I was aware of people practicing it behind closed doors, but I also know that some people are looking for ways to keep the practice alive here in the states even though it might mean legal action is taken against them."

Stern said she came upon the subject of FGM while searching for a global health research topic online for a school project. "I knew nothing about it and was concerned that others would find it uncomfortable and unrelated," she said. "My teacher told me that was all the more reason to focus on FGM. It's not a cultural issue; it's not a third-world problem. FGM happens all over

LETTERS TO THE EDITOR

RUMBO

315 Mt. Vernon St.
Lawrence MA 01843
Email: Rumbo@rumbonews.com

Letters must be less than 300 words in length. Please send a telephone number or email address by which we may confirm the sender.

the world; it is happening in Massachusetts!"

Yore said that state laws are even more crucial now, as the federal law criminalizing female genital mutilation was ruled unconstitutional by a district judge in late 2018.

As FGM is "nearly always carried out on minors, is a violation of the rights of children, and reflects deep-rooted inequality between the sexes that constitutes an extreme form of discrimination against women, we must protect girls from undergoing FGM." The petition page also points to the fact that Massachusetts ranks 12th in the nation for at-risk populations with an estimated 14,591 women and girls who are at risk for FGM.

Yore also noted that, according to the Centers for Disease Control, more than a half million girls and women in the U.S. are at risk of female genital mutilation.

FGM is also recognized by both the World Health Organization and the United Nations as a human rights violation perpetrated upon little girls and women, and over 200 million women worldwide have been subjected to FGM.

One big happy family

Never ceases to amaze me the connections in this City of Lawrence. Every time you pick up a rock, there's a new surprise underneath. How can we expect fairness when the people placed on boards are tightly connected to the mayor? He not only controls City Hall but many of the organizations and companies in the area by placing people of his choosing on their boards.

I was in the process of making a list when this came to my attention: Jessica Vilas Novas (Library Director formerly known as Jessica Valentin) is a board member of the organization Elevated Thought. That's the same organization that was awarded money to paint the Buckley Garage and other art paid projects in the city.

Some might say that it's a good idea giving those contracts to local people and I agree. My problem is with the boards, not the agencies. It appears as if, the way to get the benefits is going through a board member and Mayor Dan Rivera has his friends positioned on several of them. These people can influence the organization's decisions in return satisfying the administration's wishes.

fb/david avocado Wolfe

A brave snake saving a fish from drowning.

This is how the media reports the news these days.

HOME MORTGAGES

First Time Homebuyers Welcome



Washington SAVINGS BANK
We give you more
washingtonsavings.com

Intenze acción de boxeo en los Golden Gloves

Por William Green

Las muñecas estaban envueltas y los guantes atados para las últimas rondas de los Guantes Dorados. El jueves, 24 de enero de 2019, Gabriel Morales, luchando por el Intenze 978 Boxing de Lawrence, entró en el ring. El residente de Dracut fue el único luchador del entrenador de Intenze, José Madera, acorralado en la tercera semana de acción en el Lowell Memorial Auditorium.

El equipo Intenze de Madera estuvo invicto en las dos primeras semanas de los Guantes Dorados de Lowell. Martínez se veía bien y Madera bromeó sobre tener a dos de sus luchadores en la final con 141 libras. El vencedor de la semana pasada en la categoría de peso, Jimmy Colón, también pelea en el gimnasio de Madera e Lawrence. Los chistes se desvanecieron con la pérdida de Morales por decisión unánime.

Martínez, un carpintero sindicalista de día, tenía una buena actitud sobre su pelea con Anthony Cefalo de South Boston en el gimnasio de Peter Welch. Él es realista acerca de la decisión pero siente que la

pelea fue cerrada. Cefalo pudo haber estado de acuerdo cuando le envió un mensaje a Martínez y comentó lo difícil que fue el oponente el contendiente de guantes novato.

Un objetivo personal era competir en los Guantes Dorados y Martínez lo ha completado a lo grande. Hizo su debut en el boxeo en uno de los torneos regionales más competitivos en el deporte. Eso requiere algo más que la capacidad física, requiere resistencia mental. Un entrenamiento disciplinado de efectos secundarios ha tenido beneficios adicionales. Ha crecido mentalmente, en [las relaciones familiares], e incluso en cómo alimenta su cuerpo.

El entrenador Tommy Clermont, residente de Lowell y conductor de un sindicato, entrena a los combatientes que salen de Intenze y dicen que Martínez luchó bien. Apoyó absolutamente al luchador que entrena y declaró: "Ganen juntos, pierdan juntos". [Volveremos] y entrenaremos más duro". Clermont tiene casi treinta años de experiencia en deportes de combate y está preparando a Martínez para su próxima pelea.

La competencia continúa ya que Madera tiene a dos luchadores que representan a la ciudad la próxima semana: Carlos Alonzo, que viene de una semana de descanso y una victoria el 17 de enero, y Kevin Rodríguez. Esta será la primera aparición de Rodríguez en los Guantes Dorados 2019, pero él ha estado aquí antes. Peleó en los Guantes Dorados de 2018 y entró a la competencia con quince peleas en su haber.

Rodríguez se ganó los elogios del entrenador de Intenze, Dave Barstow. "Es un buen luchador", dijo Barstow sobre la aspirante a estrella del boxeo.



Gabriel Morales from Dracut.



Kevin Rodriguez from Lawrence.

Intenze boxing action at the Golden Gloves

By William Green

Wrists were wrapped and gloves were laced for the latest rounds of the Golden Gloves. Thursday, January, 24, 2019, Gabriel Morales, fighting out of Lawrence's Intenze 978 Boxing stepped into the ring. The Dracut resident was the only fighter Intenze Coach Jose Madera cornered on the third week of action at the Lowell Memorial Auditorium.

Madera's Intenze team was undefeated exiting the first two weeks of the Lowell Golden Gloves. Martinez looked good and Madera joked about having two of his fighters in the finals at 141 lbs. Last week's victor in the weight class, Jimmy Colon, also fights out of Madera's Lawrence gym. The jokes faded with Morales' loss coming by unanimous decision.

Martinez, a union carpenter by day, had a great attitude about his bout with South Boston's Anthony Cefalo out of Peter Welch's Gym. He is realistic about the decision but feels that the fight was close. Cefalo may have agreed as he messaged Martinez and remarked on how tough an opponent the rookie gloves contender was.

A personal goal was to compete in the Golden Gloves and Martinez has completed that in a big way. He made his boxing debut in one of the most competitive regional

tournaments in the sport. That takes more than just physical ability – it takes mental toughness. A side effect disciplined training it has had additional benefits. He has grown mentally, in family [relationships], and even how he feeds his body.

Coach Tommy Clermont, a Lowell resident and union driver, trains fighters out of Intenze and said that Martinez fought well. He was absolutely supportive of the fighter he trains and stated, "Win together, lose together. [We'll] go back and train harder." Clermont has nearly thirty years of combat sports experience and is putting that into getting Martinez ready for his next fight.

The competition continues as Madera has two fighters representing the city next week: Carlos Alonzo, coming off of a bye week and a win January 17th, and Kevin Rodriguez. This will be Rodriguez's first appearance in the 2019 Golden Gloves but he's been here before. He fought in the 2018 Golden Gloves and comes into the competition with fifteen fights under his belt.

Rodriguez earned the praise from Intenze coach Dave Barstow. "He's a good fighter." Barstow said of the aspiring boxing star.

Youth Writing Workshop

Registrations are now being taken for a Youth Writing Workshop for students in grades 6 through 10. Workshop classes will be held on Tuesday and Thursday evenings 6 PM to 8 PM starting July 10 through August 18 at the Merrimack Valley Immigrant & Education Center (the former Asian Center), 439 S. Union Street, Building 2, Level B, Lawrence, MA 01843. The workshops are free for Lawrence residents or \$10 for other towns' residents for each monthly workshop.

By popular demand MVIEC has engaged writing instructor Robert Largess to once again teach this workshop. Fee is \$10 registration for the 6 week course, free for Lawrence residents.

Students interested in improving their writing skills should call MVIEC, The Merrimack Valley Immigrant & Education Center at 978-683-7316. Check out the MVIEC's website at www.mviec.org for directions and more details.

Buon Giorno Good Morning Buenas Tardes

Every Sunday, beginning at 9AM to 11AM with Sicilian, Italian, English, Rock 'n Roll music and Así es Colombia.



Now on WCCM 1490 AM

Celebrating 20 years bringing you two continuous hours of entertainment, news, interviews, music and fun.



Seated, Nunzio DiMarca, standing Neal Perry, Pio Frittitta and Vincenzo Buonanno.

"QUE LEÓN" la primera película de Ozuna se estrenará en los cines de los EE.UU. el 25 de Enero de 2019 en más de 60 salas

De los productores de Colao y bajo la dirección de Frank Perozo, Que León se convierte en la película más grande hecha en República Dominicana, producida por Caribbean Cinemas y distribuida por Spanglish Movies. Con más de 100 películas en su catálogo, Spanglish Movies se ha convertido en uno de los mayores distribuidores de películas en español en los Estados Unidos.

Que León es una comedia romántica con la artista de grabación internacional Ozuna y modelo, reina de belleza y personalidad de la televisión, Clarissa Molina (Univisión) en los papeles principales. En los últimos meses, el estrellato de Ozuna se ha disparado al recibir los mejores premios de música; "Mejor artista de vanguardia" en los Premios Juventud, "Mejor nuevo artista latino" en 2018 iHeartRadio Music Awards, "Mejor artista latino del año" en el Billboard Music Award 2018 y "Artista del año" en el Billboard Latin Music Award.

La enorme popularidad de Ozuna se ve a través de las plataformas de redes sociales, así como la carrera de su coestrella Clarissa Molina ha crecido exponencialmente en Univisión. Que León marca el debut en la gran pantalla de Ozuna y Clarissa, MÁS el elenco de los maestros comediantes

Raymond Pozo y Miguel Céspedes con la personalidad de la radio Jorge "Molusco" Pabón son el equipo perfecto para hacer discos en la taquilla.

Además de República Dominicana y Puerto Rico, la película se estrenará comercialmente en más de 20 países, incluidos Estados Unidos, México, Panamá, Colombia y Ecuador, entre otros. El fin de semana de apertura de Que León en la mayor parte del Caribe lanzado el pasado fin de semana el 29 de noviembre se convirtió en el puesto número 1 en teatros de todos los mercados con más de 50,000 entradas.

La conferencia de prensa está programada para el miércoles 23 de Enero de 2019 de 7: P. M., y El estreno en el cine de Methuen el 25.

SPANGLISH MOVIES lleva lo mejor del cine latinoamericano a pantallas de todo el mundo. Spanglish Movies es un distribuidor internacional fundado por latinos, con alcance global y firme intención de ser una parte esencial del crecimiento del cine de habla hispana. SPANGLISH MOVIES es el mayor distribuidor en el Caribe con un catálogo de más de 100 películas, que hiran desfilando en la gala del cine del AMC movie del loop de Methuen para todos ustedes.



Para más información sobre Spanglish Movies, contacte a Rafael Disla (978) 569-7798
Publicado Por Jose Zabala, Zeitlin Pérez, T: (917) 476-9696, E: zperez@ulmedia.net

NECC Chemistry Professor to Share the Benefits of Chocolate

Do you have a sweet-tooth for chocolate but worry about its side effects? Professor Michael Cross is here to ease your concerns.

Despite the potential side effects of over-indulging, chocolate consumption actually comes with a wide range of physical and mental health benefits, argues Cross, a self-proclaimed chocolate lover and a chemistry professor at Northern Essex Community College. He will explain all this and more during his upcoming lecture "Chocolate: the Secret Indulgence," which will be offered at three locations this Valentine's Day season. Learn about how chocolate can be seen as the perfect treat and discover the various way it affects the human brain. Chocolate samples will be included!

The presentation is free and open to the public and will be offered at the following times and locations:

February 9:
Hollis Social Library, 2 Monument Square, Hollis, NH
7 to 9 p.m.
Visit <https://hollislibrary.libcal.com/> for additional information

February 20:
Griffin Free Public Library, 22 Hooksett Road, Auburn, NH
6:30 p.m.
Register by phone or email: 603-483-5374 or staff@griffinfree.org

Visit griffinfree.org for additional information

March 29:
G.A.R Memorial Library, 490 Main St. West Newbury, MA
7 to 8 p.m.
Call 978 363-1105
Visit westnewburylibrary.org for additional information.

Note: this is a part of Anything Chocolate!, a chocolate share and recipe swap that goes from 6:15 to 9 pm.

Cross holds a Ph.D. in organic chemistry from the University of Utah, where he specialized in oxidative lesions in DNA and RNA. He teaches courses in chemistry and forensic science at NECC. Prior to joining the NECC faculty, Cross was an instructor of chemistry at the College of Eastern Utah.

"Chocolate: the Secret Indulgence" is offered as part of the NECC Speakers Bureau, which has professional faculty and staff speakers available to present to public and private school systems, libraries, service clubs, and more.

For additional information on this program, please visit the Speakers Bureau website or contact the group at speakersbureau@necc.mass.edu or at 978-556-3862.

Northern Essex offers associate degrees in biology, applied science, and chemistry, physics, and environmental science.

form available on the Haverhill Library website or contact Win Flint at wflint@haverhillpl.org. The event is free and open to the public.

Cross holds a PhD in organic chemistry from the University of Utah, where he specialized in oxidative lesions in DNA and RNA. He teaches courses in chemistry and forensic science at NECC. Prior to joining the NECC faculty, Cross was an instructor of chemistry at the College of Eastern Utah.

"The Science of Sunshine" is part of the NECC Speakers Bureau, which has professional faculty and staff speakers available to present to public and private school systems, libraries, service clubs, and more.

For additional information on this program, please visit the Speakers Bureau website or contact the group at speakersbureau@necc.mass.edu or at 978-556-3862.

Warm Up with the Science of Sunshine



NECC Professor Michael Cross.

If dreary winter days have you craving sunny weather, Northern Essex Community College might just have the solution for you.

On Saturday, February 16, Chemistry Professor Michael Cross will present "The Science of Sunshine," a lively lecture exploring the many health benefits of moderate sun exposure and little-known facts about our major source of light and life. Known for incorporating magic tricks and jokes into his presentation, Cross will provide his interactive discussion on the topic beginning at 10 a.m. at the Haverhill Public Library, 99 Main Street, Haverhill.

To register, please fill out the signup

"Accept responsibility for your life... It is you who will have to get you where you want to go, nobody else."

"Acepte la responsabilidad por su vida... Depende de usted llegar hasta donde aspira a llegar, nadie más."

- Les Brown

Es facil encontrar a

Rumbo

(978) 794-5360

Rumbo@Rumbonews.com

Boys & Girls Club of Lawrence Honors Samantha Berard with Paul Cronin Award

As a volunteer tutor for the past five years at the Boys & Girls Club of Lawrence (BGCL), Samantha Berard has assisted youth members with homework and school projects, helped them study for tests, read with them and simply spent time being a good and caring listener.

Recently it was the club's turn to give back for her varied contributions in recognizing Berard with the 2019 Paul Cronin Award. Named for the late U.S. Congressman Paul Cronin, the honor is presented annually to a club volunteer who goes above and beyond in using education as a tool for kids to fulfill their potential. The ceremony took place at the club's annual dinner on January 24 for mentors and their youth protégés in recognition of January as National Mentoring Month.

"These children are going to be our future," Berard said. "I consider myself one of the luckiest people because I'm able to give them my time."

"We congratulate Samantha on this well-deserved recognition," said BGCL Education Director Karen Kravchuk, noting that the education center depends on committed volunteers to support up to 250 children daily. "To foster any kind of success, our youth members need to know the adults who work with them respect them and are committed to their growth and development.

Samantha's truly genuine interest comes through in the caring manner in which she interacts with each child. I have seen it firsthand, and it is magic!"

Berard, a junior designer at 3M in Methuen, was introduced to BGCL in 2014 when she joined her coworkers in volunteering at the annual 3M Summer Fun Fest, which kicks off the club's summer programming with face-painting, games, lunch and financial support. The longtime event was founded by now retired 3M employee Bill Conboy whose daughter, MaryKate, volunteered at BGCL several years ago through the University of Notre Dame Summer Service Learning Program.

In addition to giving her time every week, Berard's involvement has resulted in additional funds for BGCL. 3M makes a donation for every 25 hours of an employee's volunteer service, and the club received an additional financial gift when Berard recently received one of only 29 Volunteer of the Year awards among the company's 90,000 employees worldwide.

Berard, who initially volunteered at BGCL alongside her daughter Amanda, says she is passionate about helping the youth of Lawrence due to her own experiences growing up in poverty in the city. She remembers being hungry, and for a three-year period her family went without heat



Samantha Berard (back row, third from left) was recently presented with the 2019 Paul Cronin Award for going above and beyond in using education as a tool for kids to fulfill their potential at the Boys & Girls Club of Lawrence.

and electricity.

"We took cold showers and our clothes had icicles when we took them off the clothes line, but my mom was the most amazing person and she made life good. It was all about family and love, and that's how it feels at the club," Berard said. "I love that it's a safe place for kids where there's a meal every night and lots of people to help them learn, grow, get into college and become whatever they want to be. Being at the club is a blast, but it's also a privilege for all of us."

For more information about volunteer and mentoring opportunities, contact BGCL Volunteer Coordinator Stephanie Bryant

at 978-683-2747, ext. 117 or sbryant@lawrencebgc.com.

The Boys & Girls Club of Lawrence provides a safe, after-school haven for more than 4,000 youth members to come for nightly meals, homework help, fitness and nutrition programs, college and career planning and lasting personal relationships. The club offers critical programs that focus on academic success, healthy lifestyles and community involvement at two locations: the Boys & Girls Club of Lawrence at 136 Water St., and the Beacon Boys & Girls Club at 71 Duckett Ave. For more information, visit www.lawrencebgc.com.

It's easy finding Rumbo (978) 794-5360

The Museum of Science, Boston Announces the Premiere of New IMAX Film, CUBA, at Mugar Omni Theater

Starting February 15th, Cuba Comes to Life on Screen at the Museum of Science

Visitors to the Museum of Science, Boston will soon be able to marvel at CUBA opening at the Mugar Omni Theater, beginning February 15th. Filmed exclusively for IMAX® and giant screen formats, CUBA immerses audiences in the electrifying culture of the island and reveals why Cuba continues to stir the imagination of the world. CUBA is directed by Peter Chang and produced by Golden Gate 3D, in association with BBC Earth, Giant Screen Films and the Giant Dome Theater Consortium. The film is distributed worldwide to museum cinemas by Chicago-based Giant Screen Films & D3D Cinema.

CUBA tells the powerful story of a land preserved in time, yet poised on the cusp of dramatic change. The nation's lively culture, meticulously maintained colonial architecture, and pristine ecosystems provide a colorful window into the island's history and heart. Audiences will be transported across breathtaking landscapes, beneath the ocean's surface to iridescent reefs, and into streets throbbing with music and dance in the heart of Havana. Through the eyes of Cuban artists, historians, and scientists, the film provides an intimate look this vivacious island nation.

Through this film, director Peter Chang hopes to open the eyes of the world to a fuller picture of this dynamic, multi-dimensional country and its people. "It's the architecture, the large unspoiled swaths of land, and the cities. Cuba is so unique and fascinating. A world unto itself," says Chang. "Seeing the landscapes and the cityscapes on this large canvas will make people realize what's there just 90 miles from our border. CUBA will be a portrait of this vibrant island at a pivotal point in its history and will bring to life the character and spirit of the land and people as only the giant screen can."

"We are thrilled to bring CUBA to the Mugar Omni Theater, transporting our visitors to meet a panorama of faces and personalities on the Caribbean's largest island," said Robin Doty, Manager, Omni & 4D Theater, at the Museum of Science, Boston. "We seek out films that highlight the diversity of the world around us, including cultures, the arts, technological and scientific advancements, and more. CUBA captures all of this by focusing on the resourceful people of this unique island nation."

CUBA will open at February 15th at the Museum of Science. Tickets are available at mos.org.

For the fifty-seventh year, the Exchange Club of Lawrence will recognize the outstanding service of some of our community's finest. Police officers, firefighters, and emergency medical technicians from Andover, Lawrence, and North Andover, the communities served by the Exchange Club of Lawrence, as well as paramedics from Lawrence General Hospital will be honored at a dinner on February 13th at the Doubletree Andover Hotel, sponsored by Wheelabrator Technology, North Andover, Inc.. This year we have the pleasure of having Miss Massachusetts, Gabriela Taveras who will sing our National Anthem.

This year's honorees will include:

Andover Fire Department: Deputy Chief Scott Gibson, Lt. Brian Wright, FF Michael Uttley, FF Ryan Beirne, FF Stephen Stabile, FF/EMT Brian Decourcy, FF/EMT Andrew Loonie, FF/EMT Jonathan Booth, Lt. Barry Thornton, FF Michael Oteri, FF James Bancroft, FF/EMT Kevin Farragher, FF/EMT Flanagan.

Andover Police Department: Officer Glen Ota.

Lawrence General Hospital: EMT Chris Locapo & EMT Kristen Harris.

Lawrence Fire Department: Captain James Driscoll and Lieutenant Joseph Murphy.

Lawrence Police Department: Officer Leo Silvera.

North Andover Fire Department: Jeff Crosby.

North Andover Police Department: Officer William Gordon.

The February 13 event will begin with a social hour at 6:00 P.M. followed by a dinner at 7:00. While uniformed officers are the guests of the Exchange Club, the public is invited for a ticket price of \$35.00. Tickets may be purchased by contacting Sharon Birchall, Event Chairman, at 978-609-6883 or email at Ladysb57@aol.com. Tickets may also be purchase by visiting the <https://exchangecluboflawrence.com/>

Celebrating 73 years since its establishment, The Exchange Club of Lawrence is a chapter of the national service organization focusing upon community service, Americanism, youth, and the prevention of child abuse.

Exchange Club presents Public Safety Awards February 13th

CALENDARIO | CALENDAR OF EVENTS

Groups/Events at Nashua Library Nevins Memorial Library Children's Room Programs

The library is located at 2 Court Street. Visit nashualibrary.org/visit/ directions for directions and parking information. For other information, contact the Reference Department at 589-4611 or via email at reference@nashualibrary.org.

Immigration Advice at Nashua Library

If you have questions about applying to enter the U.S. or becoming a citizen, come to the Nashua Public Library for a private meeting with an expert from U.S. Citizenship and Immigration Services. One of their staff members will be on hand to talk to you individually on Wednesday, February 6, from 9:30 am to 11:30 am.

No appointment is necessary for these meetings.

Free Computer Classes for Adults

Learn a new skill or brush up on some you haven't used for a while. Reference staff leads these classes in various Microsoft Office programs: all of these classes are free of charge and are held in the computer training room. No registration is required. More details and a full schedule including a schedule of drop-in tech help sessions can be found at <https://www.nashualibrary.org/attend/computer-classes/>

Microsoft Excel – Introduction: 1/25 at 2:30 PM, 2/11 at 10:30 AM and 2/22 at 2:30 PM

Microsoft Excel - Advanced: 2/20 at 10:30 AM

Microsoft Word – Introduction: 1/22 at 10:30 AM, 2/7 at 2:30 PM, 2/26 at 10:30 AM

Microsoft Word – Advanced: 1/28 and 2/15 at 10:30 AM

Talk on the National Parks at Nashua Library



The Badlands. The Grand Tetons. Yellowstone. If visiting these and other national parks is on your bucket list, come meet John Bunker of Tailored Travels at the Nashua Public Library on Thursday, February 28, at 7 p.m. He'll share images of his travels to 25 of these national jewels and share his Top 10 Lessons Learned about lodging, transportation, recreation, safety, and budgeting.

The event is free and open to the public.

Seed Swap and Gardening Lecture at Nashua Library

The Nashua Public Library's annual seed swap will take place on Thursday, February 21, following a series of short talks on sustainable food cultivation starting at 7 p.m.

Speaking will be:

- Dave McConville, DMC Permaculture: Permaculture
 - William Goulding, Gate City Farm: Intensive/Sustainable Vegetable Production
 - Sarah Ward, Oasis Springs Farm: Hydroponics
 - Andrew Morin, ReGen Roots: Aquaponics
- Whether they are seeds you've saved or purchased, bring each variety in its own



jar or bag, labeled with its name and growing instructions.

If you don't have seeds to share, come anyway and take some home so you can share next year.

The event is free and open to the public. The seed swap is coordinated by the Nashua Garden Club.

Microsoft PowerPoint : 1/29 at 2:30 PM, 2/25 at 10:30 AM

Early Childhood Fair

Families with children ages birth to 5 are welcome to meet representatives of local daycare centers, preschools, and agencies. Join in family activities and demos, pick up fun giveaways, and take advantage of free and low-cost immunizations.

Sunday, January 27, 2019
1 pm, Children's Room

Winter Events for Tweens

Tweens ages 9 to 12 should keep Thursdays at 4:15 p.m. open twice a month for programs involving painting, games, hot cocoa and bowling. Details at tinyurl.com/npltween.

February 7: Hot Cocoa Bar
February 21: Glow Bowling

Winter Events for Teens

Teens ages 12 to 17 are invited to stop in any time to create in our new MakerSpace, especially during February school vacation when we're manipulating Polaroids and creating videos. Teens can also have fun with gift making, watching movies, Drag-Queen Teen Time and a Black Hearts Party. Returning monthly is Y.A.Y. (You Are You), Animondays, Random Fandom, and Button Mashers. Get all the details at tinyurl.com/nplteen.

Winter Events for Kids and Families

New events for kids and families at the Nashua Public Library this winter include Music and Movement on Tuesday mornings, Parenting University and Coding Fun. We'll continue to have fun with science on Monday nights as we invite families to experiment with snow, color theory and liquid filtration. For more information and to view a complete list of events, go to tinyurl.com/nplkid.

Even though February is a short month, the Nevins Library (305 Broadway, Methuen) is offering more fun programs than ever – check out the list below. During February vacation we have an extra-special program for all ages: the New England Aquarium's Traveling Tidepool! (Feb. 20, 10am-1pm)

Up to 24 months old Babies & Books

This language-enrichment program features songs, movement, and bubbles! (Feb. 1, 8, 12, and 26 at 9:30am)

2-year-olds Storytime for 2s

Your toddlers will have fun listening to stories, singing songs, and playing a game. This month's themes are:

"Cars and Trucks" (Feb. 12, 10:30am)

"Day and Night" (Feb. 26, 10:30am)

2-5 year-olds Play & Dance (Feb. 9, 9:30am)

3-8 year-olds Storytime for 3-5s

In these lively programs, children listen to stories, play a game, and make a craft. This month's themes are:

"Almost Valentine's Day" (Feb. 13, 10am)

Science Explorers (ages 3-5)

This program uses children's picture books and hands-on activities to explore the worlds of science and math. This month's theme is "The Five Senses" (Feb. 14, 10am) Bilingual Play Group (ages 3-5)

Enjoy this new storytime presented by our community partner, the Coordinated Family & Community Engagement program (CFCE). You don't have to be bilingual to come – all are welcome! (Feb. 27, 10am)

Donuts with Dad (ages 3-6)

Children and their fathers, grandfathers, or uncles are invited to this tasty storytime – not only to listen to stories and make a craft, but also to enjoy donuts and juice! This month's theme is "Vroom-Vroom Vehicles." (Feb. 23, 9:30am)

Family Storytime (ages 3-8)

Wrap up your day with your children at this evening storytime, where they listen to stories, play a game, and make a craft. This month's themes are:

"I Came from Outer Space?" (Feb. 12, 6:30pm)

"Fairy Tales and More" (Feb. 26, 6:30 pm)
School Vacation Storytime: Let's Go to the Beach (Feb. 19, 10am)

Grades K-4 Build with Me (Grades K-2)

Learning to use child-size tools to build and test their own creations, children develop skills and confidence – and have fun! This month they'll be building and testing wooden racing cars. (Feb. 21, 10am) Story & Craft (Grades K-3)

Come listen to a story and make a craft. This month's theme is "Here Comes the Circus!" (Feb. 21, 4pm)

LEGO Block Party (Grades K-4)

Bring your imagination and have fun creating! The library supplies lots of LEGOS to build with and, if you'd like, we will put photos of what you create on our Facebook page. (Feb. 16, 2pm)

Grades 4-6 Trivia Fun

Test your memory – or at least have fun trying – at this new trivia contest program! This month's theme is "Star Wars." (Feb. 22, 1pm)

Book Chatters Book Club

Come share your opinions about *Framed!*, by James Ponti, and enjoy a snack during your conversation. (Feb. 5, 7pm)
Last but not least, the Friends of the Library's popular mini-golf fundraiser has been rescheduled to February 17, 10am-4pm because of a snowstorm on the original date. Please visit www.nevinslibrary.org to learn more about these programs – we hope to see you soon!

Busque a Rumbo en su página de Facebook



ALMACÉN DE COMIDA DE FIN DE SEMANA PARA NIÑOS EN EDAD ESCOLAR

JUEVES

4:00 – 6:00PM

Para establecer una cita comunicarse con:
CATHY FLYNN
978-725-6681 ext. 121
cflynn@ymca.org



CALENDARIO | CALENDAR OF EVENTS

Holy Family Hospital ofrecerá un seminario gratuito sobre historia familiar y cáncer colorrectal hereditario con Brenda Jimenez Cantisano, MD



de 2019, de 6 a 7 p.m., con la gastroenteróloga Brenda Jimenez Cantisano, MD.

La Dra. Jiménez Cantisano presentará la aparición y los síntomas de los cánceres de colon, analizará la importancia de los antecedentes familiares en las técnicas de detección y ofrecerá una descripción general del proceso de diagnóstico.

La presentación es parte de la serie de seminarios Meet the Expert que se realizan mensualmente durante todo el año en el Holy Family Hospital, que son gratuitos y están abiertos al público. Se servirán refrigerios ligeros, y se requiere inscripción. Las enfermeras que asisten reciben una hora de contacto en enfermería al final de la presentación.

Este seminario gratuito se llevará a cabo en el auditorio del campus de Holy Family Hospital Haverhill ubicado en 140 Lincoln Ave. en Haverhill, Massachusetts. Para obtener más información o para inscribirse, envíe un correo electrónico a george.nugent@steward.org o llame al 978-687-0151 ext. 4697.

Obtenga información sobre el cáncer de colon y los factores hereditarios que afectan el examen y las pruebas en el Hospital Holy Family en Haverhill el martes, 19 de febrero

Holy Family Hospital to Offer Free Seminar on Family History and Hereditary Colorectal Cancer WITH BRENDA JIMENEZ Cantisano, MD

Learn about colon cancer and the hereditary factors that impact screening and testing at Holy Family Hospital in Haverhill on Tuesday, February 19, 2019, 6-7 p.m., with gastroenterologist Brenda Jimenez Cantisano, MD.

Dr. Jimenez Cantisano will present on the occurrence and symptoms of colon cancers, discuss the importance of family history in screening techniques, and give an overview of the diagnostic process.

The presentation is part of the Meet the Expert series of seminars held monthly

throughout the year at Holy Family Hospital, which are free and open to the public. Light refreshments will be served, and registration is required. Nurses in attendance are awarded one contact hour in nursing at the end of the presentation.

This free seminar will be in the Holy Family Hospital Haverhill campus auditorium located at 140 Lincoln Ave. in Haverhill, Massachusetts. For more information or to register, please email george.nugent@steward.org or call 978-687-0151 ext. 4697.

Pensar es el trabajo más difícil que existe. Quizá esa sea la razón por la que haya tan pocas personas que lo practiquen.

Thinking is the hardest work there is. Perhaps that is why there are so few people who practice it.

- Henry Ford

SUDOKU (Respuestas/Answers pg 23)

			1	4				
3	8	7		5	4			
5								
			4					
5	1	8						
7		9			2			
8					5			
					2			
3		6		1	9			

It's easy
finding

Rumbo

(978) 794-5360



Lawrence Heritage State Park INTERPRETIVE PROGRAM

1 Jackson Street
Lawrence, MA 01840
(978) 794-1655

The Art of Alex Schwartz



Twenty-four year old self-proclaimed "awesome artist," Alexander Schwartz, of Andover, is a creative force. As an autistic person, art provides Alex with a great sense of accomplishment, joy and self-love.

in the Gallery, 3rd floor
February 3 to 27, 2019
Open Daily, 9am to 4pm
Please join us for a reception on
Sunday, February 3, 1:00 – 4:00 PM.

Free Admission, fully accessible; For info call 978-794-1655

Buttonwoods Museum

240 Water Street, Haverhill, MA 01830

978-374-4626

Victorian Valentine's Day Party

Tue, February 12, 3pm – 6pm

You are cordially invited to a Victorian Valentine's Day Party!

What: everything you need to make a beautiful, hand-made Valentine, plenty of tea and cookies, and tour of the Victorian-era Duncan House.

Where: Buttonwoods Museum (240 Water St. Haverhill, MA)

When: Tuesday, February 12th from 3 to 6 in the afternoon

Who: all ages welcome

Suggested donation: \$5

The Buttonwoods Museum is located at 240 Water Street, Haverhill and at buttonwoods.org. During the winter months the Museum's parking lot is only accessible via John Ward Ave. Additional parking available along the cemetery fence on John Ward Ave.

Experience Haverhill's Cultural Treasures in one place!

Tue, February 19, 10am – 2pm

During school vacation week, the Buttonwoods Museum hosts a number of other cultural organizations in Haverhill with activities for all ages. Admission is free, but donations are appreciated. Come experience what Haverhill's Cultural Treasures have to offer, in one location! The Buttonwoods

Museum is located at 240 Water Street, Haverhill and at buttonwoods.org. During the winter months the Museum's parking lot is only accessible via John Ward Ave. Additional parking available along the cemetery fence on John Ward Ave.

Black History Month Celebration

Sat, February 23, 7pm – 10pm

Power of Self-Education (POSE) Inc. is excited to announce its 3rd Annual Black History Month celebration to be held at the Buttonwoods Museum from 7 PM to 9 PM on Saturday February 23rd 2019. This celebration looks to the past and present accomplishments of African-Americans, as POSE aims to bring all people together to rejoice in celebration. If you are interested in participating in any way please contact Kat Everett at kateverett@poseinc.org. We are thrilled to again be partnering with Buttonwoods Museum for the 3rd consecutive year to bring you this significant event. We hope you will join us! The Buttonwoods Museum is located at 240 Water Street, Haverhill and at buttonwoods.org. During the winter months the Museum's parking lot is only accessible via John Ward Ave. Additional parking available along the cemetery fence on John Ward Ave.

Kaleigh Paré
Program Coordinator

CALENDARIO | CALENDAR OF EVENTS

Special events planned at the Lawrence YMCA during February Break

February vacation from school is right around the corner and the Lawrence YMCA is offering several special swim events to keep the kids entertained.

Community Swim

Tuesday, Feb. 19th from 1:00pm – 3:00pm
Thursday, Feb. 21st from 1:00pm – 3:00pm

This event will feature music, games and fun! The Y's indoor pool is the perfect place to swim laps, take lessons or splash around with family and friends. Come meet the lifeguards and check out our beautiful pool facility at the Lawrence YMCA. Community Swim is open and free to all.

Wibit Wednesday

Wednesday, Feb. 20th:
Family time: 11:00am-12:30pm
Teen time: 12:30pm-2:00pm

This floating obstacle course is sure to offer challenges and fun for your child. Please note, children under the age of 7 must be accompanied by an adult in the water. Children under the age of 13 must have parent present. (Participation is limited to 50 people at a time) Cost of this event is: Teens: \$3, Families \$10.

For more information about these events, please contact Aquatics Director Jess Murray at jmurray@mvymca.org or 978-686-6191 ex 26



The Merrimack Valley Immigrant & Education Center

The former Asian Center at 439 South Union St., building 2, Level B, Lawrence, MA 01843 is enrolling students for an intensive ESOL (English for Speakers of Other Languages) classes.

The classes will meet on Tuesdays and Thursdays either from 9 AM to 11:30 AM or 6 PM to 8:30 PM.

Class fee is \$50. Call 978-683-7316 for more information.



Requirements/Requisitos:

- Ages/Edades: 8-20
- Puerto Rican Descent/ Descendencia Puertorriqueña
- Must live in/ Debe vivir en:
Lawrence, Haverhill, Methuen, Lowell, Andover, North Andover

[Information/Información](#)

Geovanna Reyes- 978-204-0302

Chayanne Rivera- 978-590-8653

Busque a Rumbo en su página de Facebook



137 Lawrence Street
Lawrence, MA 01841

(978)682.4060

Somos expertos en precios módicos y servicio de alta calidad.

La Primera Funeraria hispana sirviendo con esmero y satisfacción a la comunidad latinoamericana.

Brindamos servicio de asistencia social y enviamos el cuerpo a cualquier lugar incluyendo a Puerto Rico, la República Dominicana, Centro y Suramérica. También ofrecemos planes pagados con anticipación y estampas de recordatorios.



TRUE PHOTO STUDIO
By Dario Arias

BODAS
BAUTISMOS
CUMPLEAÑOS
MODELOS
FOTOS FAMILIARES
FOTOS PARA PASAPORTES

406 Essex Street
Lawrence, MA 01840

Tel. (978) 975-3656

Arcadia DIGITAL PRINTING
Galería y Artística

Todo Tipo de Impresos

Business Cards • Postcards • Brochures • Menus
Banners • Stickers • Calendarios y más...!

225 Broadway • Suite 104 • Methuen, MA • 978.390.4081

CENTRAL TAXI/LIVERY SERVICE

\$4.00 LOCAL HASTA 3 PERSONAS

Airport Service \$50.00
Viaje cómodo y seguro
Más barato que UBER

Servicio local y larga distancia
Buscamos choferes

978-475-6555

CLASIFICADOS | CLASSIFIEDS

LEGAL NOTICE

NOTICE OF PUBLIC SALE

Notice is hereby given by Sheehan's Towing L.L.C. of 26 Lawrence St Methuen, MA, pursuant to the provisions of M.G.L.c. 255, Section 39A, that they will sell the following vehicles on or after February 23, 2019 beginning at 10:00 am by private or public sale to satisfy their garage keeper's lien for towing, storage, and lien fees. Vehicles are being stored at Sheehan's Towing and may be viewed by appointment only.

1. 2009 Toyota Camry
VIN 4T1BE46K49U800098
2. 2013 Nissan Sentra
VIN 3N1AB7AP8DL611456

Robert Sheehan
Owner, Sheehan's Towing L.L.C.
2/8, 2/15, 2/22

LEGAL NOTICE

NOTICE OF PUBLIC SALE

Notice is hereby given by Coady's Towing Service 139 Marston Street, Lawrence, MA, pursuant to the provisions of Mass G.L c. 255, Section 39A, that they will sell the following vehicle on or after February 9, 2019 starting at 10:00 am by private or public sale to satisfy their garage keepers lien for towing, storage, and notices of sale:

1. 2011 Ford Explorer
VIN 1FMHK8D80BGA94401

Vehicle is being stored at Coady's Towing Service and may be viewed by appointment only.

Signed
Frank Coady
Coady's Towing Service
1/22, 2/1, 2/8

PUBLIC HEARING

City of Lawrence, MA Mayor Daniel Rivera

DOC. 49/2019
In City Council
February 5, 2019



Notice is hereby given that the City Council will hold a Public Hearing on Tuesday, February 19, 2019 in Council Chambers, 200 Common Street, Lawrence, MA at 7:00 p.m. The purpose of said hearing is to gather testimony, information, and public input concerning the proposed appropriation of the amount of Two Million (26,800,000) Dollars for the purpose of undertaking a variety of water and sewer infrastructure rehabilitation projects throughout the City. The proposed bond authorization is as follows:

Ordered: that \$26,800,000 is appropriated for the purpose of financing various water and sewer capital improvements, including water and sewer utility technology projects, and including but not limited to the following sewer projects: (i) sewer system evaluation survey, (ii) the replacement and rehabilitation of existing sewers, manholes, and drains within the City's collection system, (iii) engineering services for design of sewer system and drainage system improvements, including the preparation of bid documents, and (iv) various sewer system improvements, and (v) design and/or construction of West Street sewer improvements, and including but not limited to the following water projects: (i) replacement of the Marston Street Pump Station, (ii) South Lawrence Distribution System Improvements, (iii) design and construction of water treatment plant improvements and demolition of the South Street Pump Station, (iv) water valve condition assessment and replacement, and (v) various other water projects, and including the payment of costs incidental or related to such capital improvements, and including without limitation all costs thereof as defined in Section 1 of Chapter 29C of the General Laws; that to meet this appropriation the Treasurer with the approval of the Mayor is authorized to borrow \$26,800,000 and issue bonds or notes therefore under Chapter 44 of the General Laws and/or Chapter 29C of the General Laws, or any other enabling authority; that such bonds or notes shall be general obligations of the City unless the Treasurer with the approval of the Mayor determines that they should be issued as limited obligations and may be secured by local system revenues as defined in Section 1 of Chapter 29C; that the Treasurer with the approval of the Mayor is authorized to borrow all or a portion of such amount from the Massachusetts Clean Water Trust established pursuant to Chapter 29C; and in connection therewith to enter into a financing agreement and/or a security agreement with the Trust and otherwise to contract with the Trust and the Department of Environmental Protection with respect to such loan and for any federal or state aid available for the projects or for the financing thereof; that the Mayor is authorized to enter into a project regulatory agreement with the Department of Environmental Protection, to expend all funds available for the project and to take any other action necessary or convenient to carry out the projects.

PUBLIC HEARING

City of Lawrence, MA Mayor Daniel Rivera

DOC. 419/2016
In City Council
February 5, 2019



Notice is hereby given that the City of Lawrence City Council will hold a public hearing on Tuesday, February 19, 2019 in City Council Chambers, 200 Common Street, Lawrence, MA at 7:00 p.m. The purpose of said hearing is to gather testimony, information, and public input concerning a proposed amendment to the City of Lawrence Zoning Ordinance and Map be amended as follows:

- a.) Amending the Section 29-50 of the Landscape Ordinance "Alternative Methods of Compliance",
- b.) Adopting the Downtown Smart Growth Overlay (DSGO) to cover a portion of the City affecting in whole or part an area bounded by the Merrimack River to the south, the Spicket River to the east, General, Union, Common, Broadway and Lowell Streets to the north and Winter & Embankment Streets to the west.
- c.) Changing a portion of the (I-2) General Industrial District to a Planned Industrial Development District (I-4) affecting in whole or in part an area bounded by the MBTA commuter rail to the south, South Union Street to the west, The Merrimack River to the North and the great Stone Dam and Merrimack Street to the west. The purpose of the proposed amendments is, in part, to establish a Downtown Smart Growth Overlay District (DSGO) to support downtown revitalization and to encourage smart growth in accordance with the purposes of G.L. Chapter 40R, to replace and improve the existing Reviviendo Gateway Overlay (RGO) on all land as described above, by adopting language in conformance with M.G.L. Chapter 40R and creating a set of design criteria which shall provide certainty, transparency and common vision for the area identified in the Lawrence TBD Urban Renewal Plan in order for the City of Lawrence to be recognized as a full participant in the Commonwealth's incentive program for adoption of "Smart Growth Planning" law, and to manage the design, development, renovation and redevelopment of the Merrimack Street Corridor within the Lawrence TBD Urban Renewal District for the development of facilities for Food Manufacturing and Production, Specialty Manufacturing, Health Care and Medical Facilities and the establishment of design guidelines to foster such development.

A complete copy of the proposed Urban Renewal Plan reference herein may be viewed, examined, and copied at the Office of Planning and Development, 12 Methuen Street, 1st Floor, Lawrence, MA 01840 during business hours of 8:30 a.m. to 4:30 p.m. or in the Office of the City Clerk, Room 107, 200 Common Street, Lawrence, MA 01840 during business hours of 8:30 a.m. to 4:30 p.m.

Persons wishing to be heard shall be given the opportunity.

Attest: William J. Maloney, City Clerk

PUBLIC HEARING

City of Lawrence, MA Mayor Daniel Rivera

DOC. 8/2019
In City Council
February 5, 2019



In accordance with the G.L. c. 40, sec. 5, notice is hereby given that the City of Lawrence City Council will hold a public hearing on Tuesday, February 19, 2019 in City Council Chambers, 200 Common Street, Lawrence, MA at 7:00 p.m. The purpose of said hearing is to consider a proposed amendment that would affect the Use Table Sec. 29-11 by revising it to allow "Telephone exchange building, electric substation, or other similar public utility facility" in a B-3 zoning district by Special Permit from the Board of Appeals with Site Plan Review by the Planning Board. Section 29-23 (q) of the Zoning By-Laws of the City of Lawrence to be amended by adding the following wording:

(3) If said property is located in a B-3 District, the proposed buffer around the boundaries of the premises shall take into account the character of the neighborhood and shall be subject to review by the Planning Board under Section 29-27.

Copies of said zoning amendments are on file and may be examined in the Office of Planning and Development, 12 Methuen St., 1st floor, Lawrence, MA during business hours of 8:30 AM to 4:30 PM and at the Office of the City Clerk, 200 Common St., Lawrence, MA during business hours of 8:30 AM to 4:30 PM.

Persons wishing to be heard on this matter will be afforded the opportunity.

Attest: William J. Maloney, City Clerk

Jose Bugzy Martinez (Coach)

Daisy Martinez (owner)



Canal Street Gym

Phone: 978-747-6558

Mobile: 978-303-5298

250 Canal Street

Lawrence, MA 01841

canalstreetgym@yahoo.com

SUDOKU Respuestas/Answers

7	2	6	3	1	4	9	8	5
3	9	8	7	2	5	4	6	1
1	4	5	6	8	9	2	3	7
2	3	9	4	6	1	5	7	8
4	5	1	8	7	2	3	9	6
6	8	7	5	9	3	1	4	2
8	1	2	9	3	7	6	5	4
9	6	4	1	5	8	7	2	3
5	7	3	2	4	6	8	1	9

**Es facil
encontrar a
Rumbo**

(978) 794-5360
**Rumbo@
Rumbonews.com**

Further Ordered: That any premium received by the City upon the sale of any bonds or notes approved by this order, less any such premium applied to the payment of the costs of issuance of such bonds or notes, may be applied to the payment of costs approved by this order in accordance with G.L. c. 44, §20 of the General Laws, thereby reducing the amount authorized to be borrowed to pay such costs by a like amount.

Further Ordered: That the Treasurer is authorized to file an application with the appropriate officials of The Commonwealth of Massachusetts (the "Commonwealth") to qualify under Chapter 44A of the General Laws any and all bonds of the City authorized to be borrowed pursuant to this loan order, and any other loan order previously approved by the City, and to provide such information and execute such documents as such officials of the Commonwealth may require in connection therewith.

Persons wishing to be heard shall be afforded the opportunity.

Attest: William J. Maloney, City Clerk

For Sale / Se Vende

3 storage units in Lawrence with articles from flea markets and household goods used and new.

For more information call Michelle.

3 unidades de almacenamiento en Lawrence con mercancía de pulgueros (flea markets) y artículos para el hogar nuevos y usados.

Para más información llame a Michelle.

(978)648-1373



We Welcome MassHealth for Children & Adults

Aceptamos MassHealth para niños y adultos

- We welcome most dental insurance plans including MEDICAID MassHealth/ Commonwealth Care and PPOs
Aceptamos la mayoría de seguros privados y Medicaid-MassHealth/Commonwealth Care y PPOs
- General Dentistry for Children & Adults
Servicio dental general para niños y adultos
- Walk-Ins Welcome
Lo atendemos sin cita

- Open Saturdays and Evenings
Abrimos los Sábados y de noche
- Emergencies Admitted Same Day
Atendemos emergencias el mismo dia
- For the kids: Video Games, Kids' Theater, Indoor Kids' Playground
Video juegos, Cine para niños, Area de juegos

MASSEALTH NOW COVERS
Filings, Dentures and More for adults!
Mass Health ahora cubre todas las dentaduras completas y parciales y rellenos para adultos!
Llámenos ahora!



Dr. Sameera Hussain DMD and Assoc.



Call for an Appointment
TODAY!

978.683.2200

Hablamos Español

DENTAL dReams

dentistry for KIDS and ADULTS

700 Essex Street - Lawrence

In the Essex Plaza Shopping Center, Next to Market Basket Supermarket
En la Essex Plaza Shopping Center, Al lado de Market Basket Supermarket

New Patients
Oferta Introducción
\$145
Adults & Children
Adultos & Niños

Includes: Exam, x-rays, consultation
Incluye: Examen, rayos-x y consulta



30% Off All DENTAL PROCEDURES
Descuento en todos los trabajos dentales

Patient FINANCING available
Financiamiento disponible